



GEWONE ZITTING 2021-2022

23 FEBRUARI 2022

---

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

**ONTWERP VAN GEZAMENLIJK  
DECREET EN ORDONNANTIE**

**van de Franse Gemeenschap, het Waalse  
Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest, de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie en de  
Franse Gemeenschapscommissie tot  
instelling van een gemeenschappelijke  
Kinderrechtenverdediger**

---

**Memorie van toelichting**

**1. Algemene beschouwingen**

In 2019 vierden we de 30<sup>e</sup> verjaardag van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind (IVRK), de referentietekst over kinderrechten. Dat jaar was het ook de 28<sup>e</sup> verjaardag van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind (een functie die werd gecreëerd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 juli 1991) en de 17<sup>e</sup> verjaardag van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind.

Franstalig België was bij de allereerste regio's die een dergelijke instelling oprichtten, na Noorwegen, waar de functie van gespecialiseerde ombudsman voor kinderen ontstond in 1981, nog vóór de aanneming van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind in 1989. Het duurde tot 1997 voordat de Vlaamse Gemeenschap dit voorbeeld volgde en op haar beurt een instelling voor de verdediging van de rechten van het kind oprichtte, die bekend zou worden als de kinderrechtencommissaris. Daarentegen bestaat een dergelijke functie nog

SESSION ORDINAIRE 2021-2022

23 FÉVRIER 2022

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

**PROJET DE DÉCRET  
ET ORDONNANCE CONJOINTS**

**de la Communauté française,  
de la Région wallonne, de la  
Région de Bruxelles-Capitale, de  
la Commission communautaire  
commune et de la Commission  
communautaire française instituant  
un Défenseur des enfants commun**

---

**Exposé des motifs**

**1. Considérations générales**

En 2019, nous avons fêté le 30<sup>e</sup> anniversaire de la Convention internationale des droits de l'enfant (CIDE) qui est le texte de référence en matière de droits de l'enfant. Cette année a également célébré les 28 ans du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant (fonction créée par arrêté du Gouvernement de la Communauté française le 10 juillet 1991) et les 17 ans du décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

La Belgique francophone fut parmi les toutes premières régions à se doter d'une telle institution, après la Norvège, où la fonction d'ombudsman spécialisé pour les enfants est apparue en 1981, avant même l'adoption de la Convention internationale des droits de l'enfant en 1989. Il faudra attendre 1997 pour que la Communauté flamande emboîte le pas et crée à son tour une institution de défense des droits de l'enfant qui prendra le nom de commissaire aux droits de l'enfant. En revanche, il n'existe toujours aucune fonction de ce type au niveau fédéral, en Région bruxelloise ou en

niet op federaal niveau, in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of in de Duitstalige Gemeenschap. En, terwijl de bevoegdheden van het Kinderrechtencommissariaat zich uitstrekken tot gemeenschaps- en gewestaangelegenheden, blijven die van de algemeen afgevaardigde officieel beperkt tot uitsluitend gemeenschapsbevoegdheden.

Na het pionierswerk dat de aanzet gaf tot de eerste parlementaire initiatieven en de instelling tot leven bracht, is de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind in 28 jaar tijd aanzienlijk gegroeid en wordt hij thans erkend en gerespecteerd. Als onmisbare speler in internationale (AOMF) en Europese (ENOC) netwerken en bron van inspiratie voor veel homologe instanties, heeft de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind zich geleidelijk opgeworpen als een referentie-instelling, zonder echter altijd gehoord te worden op nationaal niveau. Hoewel zijn aanbevelingen niet altijd onmiddellijk effect ressorteren, vormen zij regelmatig een stimulans voor politieke en administratieve verantwoordelijken om een beleid te voeren ten gunste van kinderen en de naleving van hun rechten.

Niets in het verdrag verplicht de verdragsluitende staten ertoe een dergelijke instelling op te richten. Nochtans is het nut ervan gebleken in de loop van de jaren. Dat heeft het Comité voor de Rechten van het Kind ertoe gebracht de contouren van een dergelijke instantie te bepalen en af te bakenen. In zijn Algemene opmerking nr. 2 wijst het Comité dan ook op vier belangrijke garanties, die elkaar ondersteunen en daarom in combinatie en onderlinge afhankelijkheid moeten worden gelezen. De eerste is uiteraard de onafhankelijkheid, die een van de essentiële garanties is waarover een ombudspersoon moet beschikken ten opzichte van elk openbaar of privaat bestuur, de media en iedere persoon of instelling ten aanzien waarvan de ombudspersoon eventueel moet optreden. In die zin is het van essentieel belang de cumulatie van de functie met een ander mandaat, van welke aard ook, te verbieden. Hij is de « luis in de pels » van de besluitvormers, de voortdurende herinnering aan de aangegane en nog aan te gane verbintenissen voor de permanente verbetering van de situatie van kinderen en de stem, waar nodig, van hun meningen en wensen.

Meer nog dan zijn onafhankelijkheid, baart het bevoegdheidsdomein van de algemeen afgevaardigde vandaag de meeste zorgen. Indien 28 jaar geleden de nog slecht gedefinieerde contouren van het nieuwe federale België geen duidelijk beeld konden geven van de evolutie van de aan elke entiteit toegekende bevoegdheden, moet thans worden vastgesteld dat vele voor kinderen en hun rechten ongunstige situaties rechtstreeks afhangen van beleidsniveaus ten aanzien waarvan de algemeen afgevaardigde niet officieel bevoegd is. Ondanks verschillende initiatieven die tijdens de vorige legislatuur werden genomen om zijn actieterrein uit te breiden, oefent de algemeen afgevaardigde zijn bevoegdheden formeel slechts uit in aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap vallen. In dit verband herinneren we eraan

Communauté germanophone. Et, alors que les compétences du Kinderrechtencommissariaat s'étendent aux matières communautaires et régionales, celles du Délégué général restent officiellement limitées aux seules compétences communautaires.

En 28 ans, à la suite des pionniers qui ont suscité les premières initiatives parlementaires et lui ont donné vie, l'institution du DGDE s'est considérablement développée et est désormais reconnue et respectée. Acteur incontournable au sein de réseaux internationaux (AOMF) et européens (ENOC) et source d'inspiration pour nombre d'instances homologues, le Délégué général aux droits de l'enfant s'est peu à peu imposé comme une institution de référence sans toutefois être toujours entendue dans ses interpellations à l'échelle nationale. Ses recommandations, à défaut d'être toujours suivies d'effets immédiats, servent régulièrement d'aiguillons aux responsables politiques et administratifs pour mener des politiques en faveur des enfants et du respect de leurs droits.

Rien dans la Convention n'oblige les États parties à se doter de pareille institution. Pourtant son utilité s'est avérée au fil des années, poussant le Comité des droits de l'enfant à définir et à délimiter les contours de pareille instance. Dans son Observation Générale N° 2, le Comité met ainsi en avant quatre garanties principales qui se soutiennent mutuellement et doivent donc se lire de manière combinée et interdépendante. La première est bien sûr l'indépendance qui représente l'une des garanties essentielles dont doit jouir une ombudspersonne et ce, vis-à-vis de tout pouvoir public ou privé, des médias et de toute personne ou institution à l'égard de laquelle l'ombudspersonne pourrait avoir à intervenir. En ce sens, il est essentiel d'interdire le cumul de la fonction avec un autre mandat, de quelque nature qu'il soit. Il est le « poil à gratter » des décideurs, le rappel constant des engagements pris et à prendre en faveur de l'amélioration permanente de la situation des enfants et le porte-voix, lorsque nécessaire, de leurs avis et de leurs souhaits.

Plus encore que son indépendance, c'est le champ de compétence du Délégué général qui provoque aujourd'hui le plus d'inquiétudes. S'il y a vingt-huit ans les contours, encore mal dessinés, de la nouvelle Belgique fédérale ne pouvaient laisser entrevoir précisément l'évolution des responsabilités attribuées à chaque entité, force est de constater aujourd'hui que nombre de situations défavorables aux enfants et à leurs droits dépendent directement de niveaux de pouvoir vis-à-vis desquels l'institution du Délégué général n'est pas officiellement compétente. Malgré plusieurs travaux entamés sous la précédente législature en vue d'étendre son champ d'action, le Délégué général n'exerce formellement ses compétences que sur les matières relevant de la compétence de la Communauté française. À cet égard, on rappellera utilement que le Comité des droits

dat het Comité voor de Rechten van het Kind herhaaldelijk zijn bezorgdheid heeft geuit over het ontbreken van een mechanisme voor de verdediging van de rechten van het kind dat alle beleidsniveaus, van het federale tot de plaatselijke overheden, op transversale wijze coördineert.

Deze tekst breidt de bevoegdheden van de Kinderrechtenverdediger uit tot aangelegenheden die vallen onder de bevoegdheid van Wallonië, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, uitgeoefend krachtens artikel 39 en de artikelen 135, 135bis en 138 van de Grondwet.

## 2. Doelstellingen van het gezamenlijk decreet en ordonnantie

De noodzaak om de effectiviteit en de onafhankelijkheid van een kinderrechteninstantie te versterken was nog nooit zo groot. De institutionele, politieke, culturele en sociaaleconomische realiteit van België is de laatste jaren aanzienlijk geëvolueerd. Sommige veranderingen hebben bijgedragen tot de uitholling van de individuele vrijheden en de beperking van de stem van de meest precaire en kwetsbare groepen.

Daarom is het absoluut noodzakelijk de garanties voor de onafhankelijkheid van de algemeen afgevaardigde te vergroten en hem tegelijkertijd de middelen en actiehefbomen te verschaffen die hem in staat stellen zijn opdrachten met maximale efficiëntie uit te voeren.

Dit ontwerp is bedoeld om de titel van « algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind » te vervangen door die van « Kinderrechtenverdediger ». Anderzijds zal het erom gaan vermenging en verwarring rond de rol van elke actor die in contact staat met kinderen en jongeren te voorkomen, te beginnen met de afgevaardigden van de dienst voor hulpverlening aan de jeugd en de dienst voor jeugdbescherming, met wie sommige jongeren hem regelmatig verwarren.

Deze tekst strekt ook ertoe de bevoegdheden van de van nu af aan Kinderrechtenverdediger uit te breiden tot het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie. Net als andere instrumenten waarin kinderrechten zijn vastgelegd, is het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind ondeelbaar en overstijgt het dus de logica van de institutionele grenzen die door de staatsstructuur worden opgelegd. Het is een fundamentele tekst die alle activiteiten en facetten van het leven van kinderen bestrijkt. De roeping van deze tekst is van nature transversaal en universeel, dat wil zeggen dat de rechten van het kind niet alleen betrekking hebben op het kinderbeleid, maar op alle

de l'enfant s'est, à plusieurs reprises, inquiété de l'absence d'un mécanisme de défense des droits de l'enfant qui coordonne de manière transversale l'ensemble des niveaux de pouvoir, du Fédéral aux collectivités locales.

Le présent texte étend les compétences du Défenseur des enfants aux matières relevant de la Wallonie, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française exercées, tant en vertu de l'article 39 que des articles 135, 135bis et 138 de la Constitution.

## 2. Objectifs des décret et ordonnance conjoints

La nécessité de renforcer l'effectivité et l'indépendance d'une instance de défense des droits de l'enfant n'a jamais été aussi impérieuse. La réalité institutionnelle, politique, culturelle et socio-économique de la Belgique a sensiblement évolué ces dernières années. Certaines mutations ont contribué à éroder les libertés individuelles et à brider la parole des publics les plus précarisés et vulnérables.

C'est pourquoi il est impératif d'accroître les garanties d'indépendance du Délégué général tout en lui procurant les moyens et les leviers d'action permettant de poursuivre ses missions avec un maximum d'efficacité.

Le présent projet a vocation à remplacer le titre de « Délégué général aux droits de l'enfant » par celui de « Défenseur des enfants ». Il s'agira d'autre part d'éviter les amalgames et confusions autour des rôles de chaque acteur travaillant au contact des enfants et des jeunes, à commencer par les délégués SAJ et SPJ avec lesquels il est régulièrement confondu par certains jeunes.

Ce texte a également pour objet l'élargissement des compétences du désormais Défenseur des enfants à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire française. À l'instar des autres instruments consacrant des droits en faveur des enfants, la Convention internationale des droits de l'enfant est indivisible, dépassant donc les logiques qui prévalent aux délimitations institutionnelles imposées par la structure de l'État. C'est un texte fondamental qui porte sur l'ensemble des activités et facettes de la vie des enfants. La vocation de ce texte est par nature transversale et universelle, c'est-à-dire que les droits de l'enfant ne visent pas uniquement les politiques de l'enfance, mais l'ensemble des politiques publiques qui

vormen van overheidsbeleid die, op welke manier dan ook, gevolgen kunnen hebben voor het kind. Om het anders te zeggen, met verwijzing naar de afdeling Wetgeving van de Raad van State : « Vanuit het oogpunt van de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten zijn de rechten van het kind geen zaak op zich, maar beginselen die elke overheid moet respecteren en concreet moet invullen bij de uitoefening van haar bevoegdheden » (advies nr. 37.437/VR van 6 juli 2004, vrije vertaling). Het transversale karakter van het beleid ten behoeve van de rechten van het kind moet derhalve worden versterkt om te zorgen voor samenhang met het oog op het welzijn en de ontwikkeling van kinderen en in hun hoger belang.

Bovendien betekent het uitbreiden van de bevoegdheden van de van nu af aan Kinderrechtenverdediger tot de bovenvermelde entiteiten dat een wettelijk kader wordt gecreëerd voor praktijken die reeds verankerd zijn. De algemeen afgevaardigde heeft zich altijd al beziggehouden met kwesties inzake geestelijke gezondheid, mobiliteit en huisvesting. Zoveel geregionaliseerde materies en bevoegdheidsgebieden die fundamentele uitdagingen vormen voor de dagelijkse naleving, bescherming en toepassing van de fundamentele rechten van kinderen. Hij heeft ook een lange geschiedenis in het behandelen van situaties die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie vallen.

De algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind vraagt al 16 jaar om een dergelijke uitbreiding van zijn bevoegdheden. Hij herinnert er in zijn jaarverslag 2017-2018 aan dat om dit dossier te verwezenlijken, gevolg moet worden gegeven aan de opmerkingen en aanbevelingen die het Comité voor de Rechten van het Kind in 2010 tot België heeft gericht.

De bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de zesde Staatshervorming heeft een reeks bevoegdheden overgedragen aan de Franse Gemeenschap, maar ook aan het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze verschillende entiteiten zijn voortaan belast met aanvullende bevoegdheden die ook rechtstreeks verband kunnen houden met de rechten van het kind. Dat geldt met name voor de gezinsbijslag. Hetzelfde geldt voor bevoegdheden die al vóór de staatshervorming door de gewesten werden uitgeoefend, zoals huisvesting, inrichting van de openbare ruimte, mobiliteit of het beleid inzake sociale cohesie.

In deze context achten de opstellers van dit ontwerp het van essentieel belang om de opdracht van de Kinderrechtenverdediger aan deze realiteit aan te passen en hem in staat te stellen zijn actieterrein uit te breiden om een steeds groter respect voor de rechten van het kind en de samenhang van het overheidsoptreden op dit gebied te verzekeren.

peuvent avoir un impact, de quelque sorte que ce soit, sur l'enfant. Pour le formuler autrement, en citant la section de législation du Conseil d'État : « du point de vue de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, les droits de l'enfant sont, non pas une matière en soi, mais des principes que chaque autorité doit respecter et concrétiser lorsqu'elle exerce les compétences qui sont les siennes » (avis n° 37.437/VR du 6 juillet 2004). Il convient donc de renforcer la transversalité des politiques en faveur des droits de l'enfant afin d'en assurer une cohérence au service du bien-être et du développement des enfants et au nom de leur intérêt supérieur.

Par ailleurs, élargir les compétences du désormais Défenseur des enfants aux entités susvisées revient à donner un cadre légal à des pratiques déjà ancrées. Le Délégué général a, depuis toujours, été saisi sur des questions de santé mentale, de mobilité ou encore de logement. Tant de matières régionalisées et de pans de compétence qui présentent des enjeux fondamentaux en matière de respect, de protection et de mise en œuvre des droits fondamentaux des enfants au quotidien. Il a également un long historique de traitement de situations relevant des compétences de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française.

Le Délégué général aux droits de l'enfant demande un tel élargissement de ses compétences depuis 16 ans déjà. Il rappelle dans son rapport annuel 2017-2018 que « concrétiser ce dossier c'est se conformer aux observations et recommandations du Comité des droits de l'enfant adressées à la Belgique en 2010 ».

La loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'État a transféré une série de compétences vers la Communauté française, mais aussi vers la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune. Ces différentes entités sont désormais en charge de compétences supplémentaires qui peuvent également être directement en lien avec les droits de l'enfant. Il en va notamment ainsi de la matière des allocations familiales. Il en est de même de compétences qui étaient déjà exercées par les Régions avant la réforme de l'État, comme le logement, l'aménagement de l'espace public, la mobilité ou les politiques de cohésion sociale.

Dans ce contexte, il apparaît essentiel aux yeux des auteurs du présent projet d'adapter la mission du Défenseur des enfants à cette réalité et de lui permettre d'étendre son champ d'action pour garantir un respect toujours plus grand des droits de l'enfant et la cohérence de l'action publique en la matière.

De gemeenschappelijke Kinderrechtenverdediger treedt in de rechten en verplichtingen van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind.

Wat de artikelsgewijze toelichting in het algemeen betreft, verwijzen de opstellers van dit ontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie naar de voorbereidende werkzaamheden van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, alsook naar de voorbereidende werkzaamheden van het decreet van de Franse Gemeenschap van 7 december 2007 tot wijziging van het decreet van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind met het oog op de versterking van de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van deze laatste, naar de administratieve praktijk en naar de rechtspraak.

De artikelsgewijze bespreking moet derhalve worden gezien als een aanvulling op bovengenoemde referenties, die ze aanvult en geenszins beoogt te vervangen.

#### *Artikel 1*

In dit artikel worden de in dit ontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie gebruikte begrippen gedefinieerd.

#### *Artikel 2*

Dit artikel legt de nieuwe benaming van de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind vast, namelijk de gemeenschappelijke Kinderrechtenverdediger van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie.

#### *Artikelen 3 tot 8*

Deze artikelen nemen, met enkele aanpassingen, de artikelen 3 tot 8 over van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, zoals gewijzigd bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 7 december 2007.

In artikel 5 wordt uitdrukkelijk bepaald dat de parlementen de kandidaten horen volgens de nadere regels die zij bepalen.

Artikel 6 bevat de onafhankelijkheidsgaranties die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de opdrachten van de Kinderrechtenverdediger. De inhoud van het decreet van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind wordt gewijzigd om de onafhankelijkheid van de

Le Défenseur des enfants commun succède aux droits et obligations du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

En ce qui concerne le commentaire des articles en général, les auteurs du présent projet de décret et ordonnance conjoints renvoient aux travaux préparatoires du décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant, ainsi qu'aux travaux préparatoires du décret de la Communauté française du 7 décembre 2007 modifiant le décret du 20 juin 2002 instituant un Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant en vue de renforcer l'indépendance et l'impartialité de ce dernier, à la pratique administrative et à la jurisprudence.

Le commentaire des articles doit donc être appréhendé comme un ajout aux références susmentionnées, qu'il complète et auquel il ne vise nullement à se substituer.

#### *Article premier*

Cet article définit les notions utilisées dans le présent projet de décret et ordonnance conjoints.

#### *Article 2*

Cet article consacre la nouvelle appellation du Délégué général aux droits de l'enfant qui devient le Défenseur des enfants commun à la Communauté française, à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire française.

#### *Articles 3 à 8*

Ces articles reprennent, avec quelques adaptations, les articles 3 à 8 du décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant modifié par le décret de la Communauté française du 7 décembre 2007.

À l'article 5, il est expressément prévu que les Parlements entendent les candidats selon les modalités qu'ils déterminent.

À l'article 6 sont reprises les garanties d'indépendance nécessaires à la réalisation des missions du Défenseur des enfants. Le contenu du décret du 20 juin 2002 instituant un Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant est modifié afin d'accroître l'indépendance du Défenseur des enfants. Ainsi, l'article 6 dispose dans son

Kinderrechtenverdediger te vergroten. Zo wordt in artikel 6, tweede lid, bepaald dat de Kinderrechtenverdediger van geen enkele regering bevelen ontvangt. In dit verband wordt het begrip « terughoudende houding » niet meer gebruikt. Dit laatste is immers achterhaald door de evolutie van het deontologische kader van de ambtenaren (vastgelegd in het statuut Camu, maar sinds het midden van de jaren negentig geleidelijk verlaten) en niet aangepast aan een functie die noodzakelijkerwijs het spreken in het openbaar en het in vraag stellen van de politieke overheden impliceert. Deze schrapping betekent niet dat de Kinderrechtenverdediger in het openbaar meningen mag uiten die het pluralisme van de politieke, filosofische, vakbonds- of religieuze overtuigingen niet respecteren.

#### *Artikel 8*

Dit artikel verzekert en organiseert de overgang en de continuïteit van de dienstverlening, de opdrachten en de lopende acties van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind.

Het zorgt ook voor de integratie van het huidige personeel van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind in het personeel van de gemeenschappelijke Kinderrechtenverdediger van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie.

#### *Artikel tot 11*

Dit artikel verleent de regeringen verschillende machtigingen in de vorm van gezamenlijke uitvoeringsbesluiten, onverminderd, zoals bepaald in artikel 92*bis*/1, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de mogelijkheid waarover elke regering beschikt om het gezamenlijke decreet en ordonnantie afzonderlijk, elk voor zich, uit te voeren.

#### *Artikel 12*

Zoals toegestaan bij artikel 92*bis*/1, § 4, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt bij dit artikel het decreet van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, opgeheven.

#### *Artikel 13*

Dit artikel stelt de Franse Gemeenschap in staat het tijdschema van het aangenomen actieplan inzake de rechten van het kind af te stemmen op dat van de legislatuur. In zijn advies nr. 55.150/4 van 17 februari 2014 was de Raad van State van mening dat een dergelijke afstemming, die een wijziging van artikel 2 van het decreet van

alinéa 2 que « le Défenseur des enfants ne reçoit d'injonction d'aucun gouvernement ». À cet égard, la notion de « devoir de réserve » n'est plus reprise. Celle-ci se révèle, en effet, à la fois dépassée par l'évolution du cadre déontologique des agents de la fonction publique (consacrée dans le statut Camu, elle a été progressivement abandonnée depuis le milieu des années 1990) et inadaptée à une fonction qui implique nécessairement une prise de parole publique et des interpellations des autorités politiques. Cette suppression ne signifie pas que le Défenseur pourrait exprimer publiquement des opinions qui ne respecteraient pas le pluralisme des convictions politiques, philosophiques, syndicales ou religieuses.

#### *Article 8*

Cet article assure et organise la transition et la continuité des services, des missions et des actions en cours du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

Il assure par ailleurs l'intégration du personnel actuel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant au sein du personnel du Défenseur des enfants commun à la Communauté française, à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire française.

#### *Articles 9 à 11*

Cet article prévoit plusieurs habilitations aux Gouvernements sous la forme d'arrêtés d'exécution conjoints, sans préjudice, comme le précise l'article 92*bis*/1, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles de la possibilité dont dispose chaque Gouvernement d'exécuter séparément, pour ce qui le concerne, les décret et ordonnance conjoints.

#### *Article 12*

Comme le permet l'article 92*bis*/1, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, cet article abroge le décret du 20 juin 2002 instituant un Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

#### *Article 13*

Cet article vise à permettre à la Communauté française d'aligner la temporalité du plan d'actions relatif aux droits de l'enfant adopté sur celle de la législature. Dans son avis n° 55.150/4 du 17 février 2014, le Conseil d'État a estimé qu'un tel alignement, qui suppose une modification de l'article 2 du décret du 28 janvier 2004 instaurant la

28 januari 2004 houdende de opstelling van een verslag over de toepassing van de principes van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind veronderstelt, niet eenzijdig door de Franse Gemeenschap kon worden beslist, aangezien in een samenwerkingsakkoord van 21 november 2013 naar een « driejaarlijks » verslag word verwezen. Het gaat er dus om, zoals toegestaan door artikel 92bis/1, § 4, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, het samenwerkingsakkoord te wijzigen door dit adjectief te schrappen, teneinde de Franse Gemeenschap opnieuw de autonomie te verlenen om te beslissen over het tijdschema van haar actieplan inzake de rechten van het kind.

*Artikel 14*

In dit artikel worden de nadere regels voor de inwerkingtreding verduidelijkt.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Rudi VERVOORT

réalisation d'un rapport sur l'application des principes de la Convention internationale des droits de l'enfant, ne pouvait être décidé unilatéralement par la Communauté française en ce qu'un accord de coopération du 21 novembre 2013 fait référence à un rapport « triennal ». Il s'agit dès lors, comme le permet l'article 92bis/1, § 4, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, de modifier l'accord de coopération en supprimant cet adjectif afin de rendre à la Communauté française l'autonomie de décider de la temporalité de son plan d'actions sur les droits de l'enfant.

*Article 14*

Cet article précise les modalités d'entrée en vigueur.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Rudi VERVOORT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN GEZAMENLIJK  
DECREET EN ORDONNANTIE**

van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest,  
het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de  
Franse Gemeenschapscommissie tot instelling van  
een gemeenschappelijke kinderrechtenverdediger

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de minister-president,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Kind wordt ermee belast het ontwerp van decreet  
waarvan de inhoud volgt, voor te leggen aan het Parlement :

**HOOFDSTUK 1  
Définities**

*Artikel 1*

In de zin van dit gezamenlijke decreet wordt verstaan onder :

- 1° Parlementen : het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 2° Regeringen : de Waalse Regering, de Regering van de Franse Gemeenschap, de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het college van de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 3° Betrokken entiteiten : het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 4° Kind : de persoon jonger dan achttien jaar alsook de persoon jonger dan twintig jaar voor wie hulpverlening werd aangevraagd vóór de leeftijd van achttien jaar, met toepassing van het Wetboek van preventie, hulpverlening aan de jeugd en jeugdbescherming.

Het gebruik in dit gezamenlijke decreet en ordonnantie van mannelijke namen voor de titels en functies is gemeenschaptelijk met het oog op de leesbaarheid van de tekst, onverminderd de bepalingen van het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 juni 1993 betreffende de vrouwelijking van de namen van de beroepen, ambten, rangen of titels.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET DE DÉCRET ET  
ORDONNANCE CONJOINTS**

de la Communauté française, de la Région  
wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale,  
de la Commission communautaire commune  
et de la Commission communautaire française  
instituant un Défenseur des enfants commun

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre-Président est chargé de présenter au Parlement le projet  
de décret dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>  
Définitions**

*Article 1<sup>er</sup>*

Au sens du présent décret conjoint, il faut entendre par :

- 1° Parlements : le Parlement wallon, le Parlement de la Communauté française, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune et l'Assemblée de la Commission communautaire française ;
- 2° Gouvernements : le Gouvernement wallon, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française ;
- 3° entités concernées : la Région wallonne, la Communauté française, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française ;
- 4° enfant : la personne âgée de moins de dix-huit ans, ainsi que la personne âgée de moins de vingt ans pour laquelle une aide a été sollicitée avant l'âge de dix-huit ans, en application du Code de la prévention, de l'aide à la jeunesse et de la protection de la jeunesse.

Dans le présent décret et ordonnance conjoints, l'emploi des noms masculins pour les titres et fonctions est épique, en vue d'assurer la lisibilité du texte, nonobstant les dispositions du décret de la Communauté française du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre.

HOOFDSTUK II  
**Kinderrechtenverdediger**

*Artikel 2*

Er wordt een kinderrechtenverdediger ingesteld bij de regeringen.

HOOFDSTUK III  
**Opdrachten van de kinderrechtenverdediger**

*Artikel 3*

De kinderrechtenverdediger heeft als opdracht ervoor te zorgen dat de rechten en belangen van kinderen worden geïjverd.

De parlementen stellen, elk voor zich of gezamenlijk en volgens de nadere regels die zij bepalen, voor elk mandaat een niet-uitputtende lijst van prioritair domeinen vast waarbinnen de kinderrechtenverdediger deze opdracht uitoefent.

Bij de uitoefening van zijn opdracht :

- 1° staat de kinderrechtenverdediger in voor de bevordering van de rechten en belangen van het kind en organiseert hij informatieacties over deze rechten en belangen en de daadwerkelijke naleving ervan ;
- 2° informeert hij private personen, natuurlijke personen of rechtspersonen, en publiekrechtelijke personen over de rechten en belangen van kinderen ;
- 3° controleert hij de correcte toepassing van wetten, decreten, ordonnances en besluiten met betrekking tot kinderen ;
- 4° legt hij de regeringen, de parlementen en elke ten aanzien van kinderen bevoegde overheid elk voorstel tot aanpassing van de geldende regelgeving voor, met het oog op een vollediger en doeltreffender bescherming van de rechten van het kind, en doet hij ter zake alle nodige aanbevelingen ;
- 5° ontvangt hij van iedere belangstellende natuurlijke persoon of rechtspersoon informatie, klachten of bemiddelingsverzoeken over inbreuken op de rechten en belangen van kinderen ;
- 6° voert hij, op verzoek van de parlementen, elk voor zich of gezamenlijk en volgens de nadere regels die zij bepalen, alle onderzoeken uit over de werking van de administratieve diensten van de entiteiten die bij deze opdracht betrokken zijn.

De regeringen kunnen, gezamenlijk of afzonderlijk, aanvullende opdrachten toewijzen aan de kinderrechtenverdediger.

*Artikel 4*

De kinderrechtenverdediger richt tot de federale overheid, de gewest- en gemeenschapsoverheden alsook de provinciale en gemeentelijke overheden of tot elke instelling die van deze overheden afhangt, de interpellaties of onderzoeksaanvragen die nodig zijn om zijn opdracht te vervullen.

Binnen de grenzen van de Grondwet, wetten, decreten, ordonnances en besluiten en binnen de grenzen van zijn opdracht heeft de kinderrechtenverdediger, tijdens de normale diensturen, vrije toegang tot alle gebouwen van de overheidsdiensten van de betrokken entiteiten of tot de gebouwen van private instellingen die een subsidie van een of beide van de betrokken entiteiten ontvangen.

De verantwoordelijken en de personeelsleden van de in het tweede lid bedoelde diensten en instellingen zijn verplicht de kinderrechtenverdediger

CHAPITRE II  
**Défenseur des enfants**

*Article 2*

Il est institué un Défenseur des enfants auprès des Gouvernements.

CHAPITRE III  
**Missions du défenseur des enfants**

*Article 3*

Le Défenseur des enfants a pour mission de veiller à la sauvegarde des droits et intérêts des enfants.

Les Parlements, chacun pour ce qui le concerne ou conjointement et selon les modalités qu'ils déterminent, établissent pour chaque mandat une liste non exhaustive des domaines prioritaires dans lesquels le Défenseur des enfants exerce cette mission.

Dans l'exercice de sa mission, le Défenseur des enfants :

- 1° assure la promotion des droits et intérêts de l'enfant et organise des actions d'information sur ces droits et intérêts et leur respect effectif ;
- 2° informe les personnes privées, physiques ou morales, et les personnes de droit public des droits et intérêts des enfants ;
- 3° vérifie l'application correcte des lois, décrets, ordonnances et arrêtés qui concernent les enfants ;
- 4° soumet aux Gouvernements, aux Parlements et à toute autorité compétente à l'égard des enfants, toute proposition visant à adapter la réglementation en vigueur, en vue d'une protection plus complète et plus efficace des droits des enfants et fait en ces matières toute recommandation nécessaire ;
- 5° reçoit, de toute personne physique ou morale intéressée, les informations, les plaintes ou les demandes de médiation relatives aux atteintes portées aux droits et intérêts des enfants ;
- 6° mène à la demande des Parlements, chacun pour ce qui le concerne ou conjointement et selon les modalités qu'ils déterminent, toutes les investigations sur le fonctionnement des services administratifs des entités concernées par cette mission.

Les Gouvernements peuvent, conjointement ou séparément, attribuer des missions supplémentaires au Défenseur des enfants.

*Article 4*

Le Défenseur des enfants adresse aux autorités fédérales, aux autorités des régions et des communautés ainsi qu'aux autorités des provinces et des communes ou à toute institution dépendant de ces autorités, les interpellations et demandes d'investigation nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Dans les limites fixées par la Constitution, les lois, les décrets, les ordonnances et les arrêtés et dans celles de sa mission, le Défenseur des enfants a accès librement durant les heures normales d'activité à tous les bâtiments des services publics des entités concernées ou aux bâtiments d'institutions privées bénéficiant d'un subside de l'une ou des deux entités concernées.

Les responsables et les membres du personnel des services et institutions visés à l'alinéa 2 sont tenus de communiquer au Défenseur des

de stukken en informatie te verstrekken die nodig zijn voor de uitoefening van zijn opdracht, met uitzondering van die welke onder het medisch geheim vallen of waarvan zij kennis hebben genomen in hun hoedanigheid van noodzakelijke vertrouwenspersoon.

De kinderrechtenverdediger kan bindende antwoordtermijnen vaststellen die voor de in het derde lid bedoelde personen met voldoende redenen worden omkleed.

Indien niet binnen de gestelde termijn op de vraag van de kinderrechtenverdediger wordt geantwoord, of in geval van een met redenen omklede weigering, kan de kinderrechtenverdediger beroep instellen bij de regering waarvan de dienst of de aan de instelling toegekende subsidie afhangt. De regering moet uitspraak doen binnen een maand of, in geval van hoogdringendheid, die bijzonder met redenen wordt omkleed, tijdens haar volgende vergadering.

Tijdens deze procedure moeten de partijen de vertrouwelijkheid ervan bewaren.

#### HOOFDSTUK IV Aanstellingen en onverenigbaarheden

##### Artikel 5

§ 1. Vóór elke aanstelling in de functie van kinderrechtenverdediger horen de parlementen de kandidaten gezamenlijk, volgens de nadere regels die zij bepalen. Zij brengen een gezamenlijk advies uit over de kandidaturen en zenden dit toe aan de regeringen binnen drie maanden na de mededeling van deze kandidaturen aan de parlementen.

De kinderrechtenverdediger wordt door de regeringen aangesteld voor een periode van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar.

Voor de hernieuwing van het mandaat gelden dezelfde nadere regels als voor de aanstelling.

§ 2. De regeringen kunnen slechts na advies van de parlementen het mandaat van de kinderrechtenverdediger voortijdig beëindigen. Dat advies wordt gezamenlijk opgesteld volgens de nadere regels die zij bepalen.

§ 3. De kinderrechtenverdediger mag geen enkele andere beroepsactiviteit uitoefenen tijdens zijn mandaat.

Bovendien is de functie van kinderrechtenverdediger tijdens het mandaat onverenigbaar met :

- 1° een kandidatuur voor een mandaat van verkozenen of de uitoefening van een dergelijk mandaat binnen een gemeenteraad, een raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een provincieraad, een gewest- of gemeenschapsparlement, de Kamer van de Volksvertegenwoordigers, de Senaat en het Europees Parlement ;
- 2° de functie van lid van een gewest-, gemeenschaps- of federale regering of de functie van Europees commissaris ;
- 3° de functie van burgemeester, schepen, voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of lid van een provinciecollege ;
- 4° de functie van provinciegouverneur of hoge ambtenaar van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;
- 5° elke functie die de goede uitoefening van zijn opdracht in gevaar kan brengen of zijn onafhankelijkheid, zijn onpartijdigheid of de waardigheid van zijn functies kan schaden.

enfants les pièces et informations nécessaires à l'exercice de sa mission, à l'exception de celles qui sont couvertes par le secret médical ou dont ils ont pris connaissance en leur qualité de confident nécessaire.

Le Défenseur des enfants peut prévoir des délais impératifs de réponse dûment motivés aux personnes visées à l'alinéa 3.

À défaut de réponse à la demande du Défenseur des enfants dans les délais impartis, ou en cas de refus motivé, le Défenseur des enfants dispose d'un recours auprès du Gouvernement dont dépend le service ou la subvention allouée à l'institution. Le Gouvernement est tenu de statuer dans le mois ou, en cas d'urgence spécialement motivée, lors de sa prochaine séance.

Durant le déroulement de cette procédure, les parties sont tenues à assurer la confidentialité de celle-ci.

#### CHAPITRE IV Désignations et incompatibilités

##### Article 5

§ 1<sup>er</sup>. Avant toute désignation à la fonction de Défenseur des enfants, les Parlements entendent les candidats de manière conjointe selon les modalités qu'ils déterminent. Ils remettent un avis conjoint sur les candidatures et le transmettent aux Gouvernements dans les trois mois de la communication de ces candidatures aux Parlements.

Le Défenseur des enfants est désigné par les Gouvernements pour une période de six ans, renouvelable une fois.

Le renouvellement du mandat est soumis aux mêmes modalités que celles prévues pour sa désignation.

§ 2. Les Gouvernements ne peuvent mettre fin au mandat du Défenseur des enfants avant son terme qu'après avis des Parlements. Cet avis est élaboré de manière conjointe selon les modalités qu'ils déterminent.

§ 3. Le Défenseur des enfants ne peut exercer aucune autre activité professionnelle pendant la durée de son mandat.

En outre, pendant la durée du mandat, la fonction de Défenseur des enfants est incompatible avec :

- 1° une candidature à un mandat électif ou l'exercice d'un tel mandat au sein d'un conseil communal, d'un conseil de centre public d'action sociale, d'un conseil provincial, d'un Parlement régional ou communautaire, de la Chambre des représentants, du Sénat et du Parlement européen ;
- 2° la fonction de membre d'un Gouvernement régional, communautaire, fédéral ou la fonction de commissaire européen ;
- 3° la fonction de bourgmestre, d'échevin, de président d'un centre public d'action sociale ou de membre d'un collège provincial ;
- 4° la fonction de gouverneur de province ou de haut fonctionnaire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 5° toute fonction qui puisse compromettre le bon exercice de sa mission ou porter atteinte à son indépendance, son impartialité ou la dignité de ses fonctions.

Tijdens zijn mandaat mag de kinderrechtenverdediger geen enkel ander mandaat aanvaarden, zelfs niet gratis.

De kandidaat die tijdens de periode van één jaar voorafgaand aan de indiening van zijn kandidatuur, een mandaat van verkozene heeft uitgeoefend binnen een gewest- of gemeenschapsparlement, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Europees Parlement, of die tijdens diezelfde periode een functie van lid van een gewest-, gemeenschaps- of federale regering of de functie van Europees commissaris heeft uitgeoefend, kan niet worden aangesteld als kinderrechtenverdediger.

## HOOFDSTUK V Onafhankelijkheidsgaranties

### Artikel 6

De kinderrechtenverdediger wordt onder het administratief toezicht van de regeringen geplaatst. Hij geniet de vrijheid van handelen en meningsuiting die nodig is voor de uitoefening van zijn opdracht.

De kinderrechtenverdediger ontvangt van geen enkele regering bevelen. Om die reden handelt hij geheel onafhankelijk en kan hij niet van zijn taken worden ontheven op grond van daden die hij stelt of uitlatingen die hij doet in het kader van zijn opdracht.

## HOOFDSTUK VI Rapportering

### Artikel 7

Op 20 november van elk jaar, ter gelegenheid van de Internationale Dag van de Rechten van het Kind, bezorgt de kinderrechtenverdediger gelijktijdig aan de regeringen en de parlementen een jaarverslag waarin hij de balans van zijn activiteiten opmaakt.

Dat verslag bevat de aanbevelingen die hij nuttig acht en vermeldt de eventuele ondervonden moeilijkheden bij de uitoefening van zijn functies.

De identiteit van een klager en van personeelsleden van administratieve overheden mag hierin niet worden vermeld.

Het verslag is beschikbaar voor het publiek en kan worden geraadpleegd op de website van de kinderrechtenverdediger.

De kinderrechtenverdediger kan op elk moment worden gehoord door de regeringen of de parlementen volgens de nadere regels die zij bepalen.

## HOOFDSTUK VII Overgangs- en slotbepalingen

### Artikel 8

Teneinde de continuïteit van de dienstverlening te garanderen, worden de opdrachten en de lopende acties van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind die voortvloeien uit het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, uitgevoerd door de kinderrechtenverdediger.

Pendant la durée de son mandat, le Défenseur des enfants ne peut accepter aucun autre mandat, même à titre gracieux.

Ne peut être désigné Défenseur des enfants, le candidat qui, dans la période d'un an précédant le dépôt de sa candidature, a exercé un mandat électif au sein d'un Parlement régional ou communautaire, de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement européen ou qui a assumé, pendant cette même période, une fonction de membre d'un Gouvernement régional, communautaire, fédéral, ou la fonction de commissaire européen.

## CHAPITRE V Garanties d'indépendance

### Article 6

Le Défenseur des enfants est placé sous la tutelle administrative des Gouvernements. Il bénéficie de la liberté d'action et d'expression nécessaire à l'exercice de sa mission.

Le Défenseur des enfants ne reçoit d'injonction d'aucun gouvernement. À ce titre, il agit en toute indépendance et ne peut être relevé de sa charge en raison d'actes accomplis ou de propos tenus dans le cadre de sa mission.

## CHAPITRE VI Rapportage

### Article 7

Le 20 novembre de chaque année, à l'occasion de la journée internationale des droits de l'enfant, le Défenseur des enfants adresse simultanément aux Gouvernements et aux Parlements, un rapport annuel dans lequel il établit le bilan de son activité.

Ce rapport contient les recommandations qu'il juge utiles et expose les éventuelles difficultés rencontrées dans l'exercice de ses fonctions.

L'identité d'un réclamant et de membres du personnel des autorités administratives ne peut y être mentionnée.

Le rapport est accessible au public et est consultable sur le site Internet du Défenseur des enfants.

Le Défenseur des enfants peut à tout moment être entendu par les Gouvernements ou les Parlements selon les modalités qu'ils déterminent.

## CHAPITRE VII Dispositions transitoires et finales

### Article 8

Dans le but d'assurer la continuité des services, les missions et actions en cours du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant résultant du décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant sont assurées par le Défenseur des enfants.

Het personeel van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind zoals ingesteld bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, wordt geïntegreerd in het personeel van de kinderrechtenverdediger.

*Artikel 9*

De regeringen stellen de kinderrechtenverdediger het personeel ter beschikking dat nodig is om zijn opdrachten uit te voeren.

De personeelsformatie van de diensten van de kinderrechtenverdediger wordt door de regeringen gezamenlijk vastgesteld.

*Artikel 10*

De regeringen bepalen gezamenlijk de nadere financieringsregels van de opdrachten van de kinderrechtenverdediger.

*Artikel 11*

De regeringen van de betrokken entiteiten bepalen de nadere uitvoeringsregels van dit gezamenlijke decreet en ordonnantie door middel van gezamenlijke uitvoeringsbesluiten.

*Artikel 12*

Het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind wordt opgeheven.

*Artikel 13*

In artikel 6, 2°, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 mei 2004 houdende de oprichting van het « Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse », zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap van 21 november 2013 betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, waarmee instemming is verleend bij het decreet van 27 februari 2014, wordt het woord « driejaarlijks » geschrapt.

*Artikel 14*

Dit gezamenlijke decreet en ordonnantie treedt in werking na het einde van het huidige mandaat van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind.

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke regering,

De Minister-President

Rudi VERVOORT

Le personnel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant tel qu'institué par le décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant est intégré au sein du personnel du Défenseur des enfants.

*Article 9*

Les Gouvernements mettent à la disposition du Défenseur des enfants le personnel nécessaire à la réalisation de ses missions.

Le cadre des services du Défenseur des enfants est fixé conjointement par les Gouvernements.

*Article 10*

Les Gouvernements arrêtent conjointement les modalités du financement des missions du Défenseur des enfants.

*Article 11*

Les Gouvernements des entités concernées arrêtent les modalités d'exécution du présent décret et ordonnance conjoints via des arrêtés d'exécution conjoints.

*Article 12*

Le décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général aux droits de l'enfant est abrogé.

*Article 13*

À l'article 6, 2°, du décret de la Communauté française du 12 mai 2004 portant création de l'Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la jeunesse, tel que modifié par l'accord de coopération conclu le 21 novembre 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant auquel assentiment a été donné par le décret du 27 février 2014, le mot « triennal » est supprimé.

*Article 14*

Le présent décret et ordonnance conjoints entre en vigueur au terme du mandat actuel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke regering,

Le Ministre-Président,

Rudi VERVOORT

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 2 juni 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met territoriale ontwikkeling, en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie « tot instelling van een gemeenschappelijke kinderrechtenverdediger ».

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 28 juni 2021. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamer-voorzitter, Patrick RONVAUX en Christine HOREVOETS, staatsraden, Christian BEHRENDT, assessor, en Esther CONTI, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 69.501/2), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 28 juni 2021.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten « op de Raad van State », gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp<sup>(\*)</sup>, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

In advies 69.202/2, gegeven op 3 mei 2021 over een identiek voorontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie tot instelling van een « Défenseur des enfants commun », uitgaand van het college van de Franse Gemeenschapscommissie, heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerkingen geformuleerd :

### « I. Nature juridique du défenseur des enfants

1. Comme l'a confirmé la déléguée de la Ministre-Présidente du Collège de la Commission communautaire française, l'avant-projet a pour vocation de se substituer au projet de décret conjoint de la Communauté française et de la Région wallonne « instituant un Défenseur des enfants commun à la Communauté française et à la Région wallonne », dont l'avant-projet a fait l'objet des avis de la section de législation du Conseil d'État n° 68.534/2<sup>(1)</sup> et 68.550/2 du 20 janvier 2021.

Un nouveau projet a été déposé au Parlement de la Communauté française, sous l'intitulé suivant : « Projet de décret et d'ordonnance

(\*) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere normen verstaan.

(1) Voetnoot 1 van het geciteerde advies : <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/68534.pdf>.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 2 juin 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant projet de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un Défenseur des enfants commun ».

L'avant projet a été examiné par la deuxième chambre le 28 juin 2021. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Patrick RONVAUX et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, Christian BEHRENDT, assesseur, et Esther CONTI, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET, président de chambre.

L'avis (n° 69.501/2), dont le texte suit, a été donné le 28 juin 2021.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

Dans son avis n° 69.202/2 donné le 3 mai 2021 sur un avant-projet identique de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un Défenseur des enfants commun », émanant du Collège de la Commission communautaire française, la section de législation a formulé les observations suivantes :

### « I. Nature juridique du défenseur des enfants

1. Comme l'a confirmé la déléguée de la Ministre-Présidente du Collège de la Commission communautaire française, l'avant-projet a pour vocation de se substituer au projet de décret conjoint de la Communauté française et de la Région wallonne « instituant un Défenseur des enfants commun à la Communauté française et à la Région wallonne », dont l'avant-projet a fait l'objet des avis de la section de législation du Conseil d'État n° 68.534/2<sup>(1)</sup> et 68.550/2 du 20 janvier 2021.

Un nouveau projet a été déposé au Parlement de la Communauté française, sous l'intitulé suivant : « Projet de décret et d'ordonnance

(\*) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

(1) Note de bas de page n° 1 de l'avis cité : <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/68534.pdf>.

conjoint de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française instituant un Défenseur des enfants commun »<sup>(2)</sup>.

L'avant-projet examiné reproduit ce dernier projet de décret conjoint. La déléguée de la Ministre-Présidente a indiqué que l'auteur de l'avant-projet avait bien pris connaissance des avis n° 68.534/2 et 68.550/2, ajoutant ceci : « mais nous nous sommes alignés sur les réponses données par le gouvernement de la Communauté française quant à l'avis n° 68.534/2 pour rédiger cet avant-projet. »

Dès lors que le contenu de l'avant-projet à l'examen ne diffère que très marginalement de l'avant-projet ayant fait l'objet des avis précités n° 68.534/2 et 68.550/2 du 20 janvier 2021, la section de législation ne peut que réitérer les observations qui y ont été formulées.

2. Dans l'exposé des motifs du projet de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un Défenseur des enfants commun » déposé par le Gouvernement de la Communauté française, il est ainsi répondu à l'avis n° 68.534/2 :

« Dans son avis rendu le 20 janvier 2021, le Conseil d'État cite ses avis précédents soit l'avis n° 32.319/4 rendu le 11 mars 2002 sur l'avant-projet devenu le décret du 20 juin 2002, l'avis n° 43.649/4 rendu le 9 octobre 2007 sur l'avant-projet devenu le décret du 7 décembre 2007 et l'avis n° 47.639/4 rendu le 18 janvier 2010 sur un avant-projet de décret « modifiant le décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant ».

Dans ses trois avis, le Conseil d'État rappelle le prescrit de l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et recommande aux auteurs des avant-projets susvisés de faire le choix entre un dispositif réglementaire plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, qui semble confondre pouvoir législatif et Parlement, il est renvoyé à l'exposé des motifs des décrets du 20 juin 2002 et du 7 décembre 2007 susmentionnés. Cet avis ne nous semble pas devoir être suivi aux motifs que le Conseil d'État :

D'une part, concède l'existence d'un fondement à l'équilibre qu'a tenté de trouver le législateur décretaal au moment de la rédaction du décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant entre les compétences dévolues au Parlement et celles qui relèvent du Gouvernement, équilibre que ne vient pas troubler l'avant-projet en cause.

Que d'autre part le Conseil d'État s'en réfère à l'article 87 § 3 de la loi spéciale de réformes institutionnelles qui n'établit pas la compétence exclusive du Gouvernement en la matière, puisqu'il désigne sans autre précision les « Communautés et Régions » et non explicitement les Gouvernements de c[elles]-ci, ce que par ailleurs précise le Conseil d'État dans son avis du 20 février 2006 lequel fait état d'une compétence de principe des Gouvernements sur des questions fonction publique générale.

L'on peine du reste à comprendre les raisons pour lesquelles une localisation du Défenseur parmi les organes collatéraux des Parlements concernés serait davantage de nature à garantir son indépendance qu'une localisation dans l'orbite des Gouvernements. »

3. L'avis n° 68.534/2 se concluait comme suit :

« Il appartient donc aux auteurs de l'avant-projet de faire le choix exposé dans les avis n° 32.319/4 et 43.649/4 précités entre un dispositif, trouvant sa source dans un arrêté du Gouvernement, plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc

conjoint de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française instituant un Défenseur des enfants commun »<sup>(2)</sup>.

L'avant-projet examiné reproduit ce dernier projet de décret conjoint. La déléguée de la Ministre-Présidente a indiqué que l'auteur de l'avant-projet avait bien pris connaissance des avis n° 68.534/2 et 68.550/2, ajoutant ceci : « mais nous nous sommes alignés sur les réponses données par le gouvernement de la Communauté française quant à l'avis n° 68.534/2 pour rédiger cet avant-projet. »

Dès lors que le contenu de l'avant-projet à l'examen ne diffère que très marginalement de l'avant-projet ayant fait l'objet des avis précités n° 68.534/2 et 68.550/2 du 20 janvier 2021, la section de législation ne peut que réitérer les observations qui y ont été formulées.

2. Dans l'exposé des motifs du projet de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un Défenseur des enfants commun » déposé par le Gouvernement de la Communauté française, il est ainsi répondu à l'avis n° 68.534/2 :

« Dans son avis rendu le 20 janvier 2021, le Conseil d'État cite ses avis précédents soit l'avis n° 32.319/4 rendu le 11 mars 2002 sur l'avant-projet devenu le décret du 20 juin 2002, l'avis n° 43.649/4 rendu le 9 octobre 2007 sur l'avant-projet devenu le décret du 7 décembre 2007 et l'avis n° 47.639/4 rendu le 18 janvier 2010 sur un avant-projet de décret « modifiant le décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant ».

Dans ses trois avis, le Conseil d'État rappelle le prescrit de l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et recommande aux auteurs des avant-projets susvisés de faire le choix entre un dispositif réglementaire plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, qui semble confondre pouvoir législatif et Parlement, il est renvoyé à l'exposé des motifs des décrets du 20 juin 2002 et du 7 décembre 2007 susmentionnés. Cet avis ne nous semble pas devoir être suivi aux motifs que le Conseil d'État :

D'une part, concède l'existence d'un fondement à l'équilibre qu'a tenté de trouver le législateur décretaal au moment de la rédaction du décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant entre les compétences dévolues au Parlement et celles qui relèvent du Gouvernement, équilibre que ne vient pas troubler l'avant-projet en cause.

Que d'autre part le Conseil d'État s'en réfère à l'article 87 § 3 de la loi spéciale de réformes institutionnelles qui n'établit pas la compétence exclusive du Gouvernement en la matière, puisqu'il désigne sans autre précision les « Communautés et Régions » et non explicitement les Gouvernements de c[elles]-ci, ce que par ailleurs précise le Conseil d'État dans son avis du 20 février 2006 lequel fait état d'une compétence de principe des Gouvernements sur des questions fonction publique générale.

L'on peine du reste à comprendre les raisons pour lesquelles une localisation du Défenseur parmi les organes collatéraux des Parlements concernés serait davantage de nature à garantir son indépendance qu'une localisation dans l'orbite des Gouvernements. »

3. L'avis n° 68.534/2 se concluait comme suit :

« Il appartient donc aux auteurs de l'avant-projet de faire le choix exposé dans les avis n° 32.319/4 et 43.649/4 précités entre un dispositif, trouvant sa source dans un arrêté du Gouvernement, plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc

(2) Voetnoot 2 van het geciteerde advies : *Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2020-2021, n° 218/1.

(2) Note de bas de page n° 2 de l'avis cité : *Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2020-2021, n° 218/1.

pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif en tant qu'organe collatéral des parlements.

En tout état de cause, et tel qu'il est actuellement conçu, l'avant-projet de décret conjoint examiné ne saurait advenir puisqu'un décret ne peut, sans violer l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », s'immiscer dans l'organisation du pouvoir exécutif et de ses services en instituant auprès des gouvernements la fonction de défenseur des enfants, fonction dont ces gouvernements sont notamment chargés de désigner le titulaire, de mettre fin à son mandat, d'exercer à son égard la tutelle administrative et de mettre à sa disposition le personnel nécessaire à la réalisation de ses missions.<sup>(3) »<sup>(4)</sup></sup>

4. Cette conclusion ne peut qu'être réitérée.

## II. Emploi des langues

5. Puisque le Défenseur des enfants serait désormais institué auprès de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, il devrait être organisé conformément aux règles de bilinguisme qui prévalent au sein de ces institutions.

À cet égard, l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a rappelé les principes suivants dans l'avis n° 57.456/AG donné le 22 juin 2015 sur une proposition de décret et ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un délégué général aux droits de l'enfant commun à la Communauté française, à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire :

« 4. En ce qui concerne l'emploi des langues, le ou les services créés pour veiller à la sauvegarde des droits et des intérêts des enfants devront satisfaire aux dispositions applicables aux services institués par les entités concernées<sup>(5)</sup>.

S'agissant des services institués auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, il s'agit notamment de l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, qui dispose :

« Art. 32. § 1<sup>er</sup>. Les services centralisés et décentralisés de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni utilisent le français et le néerlandais comme langues administratives.

Dans les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou à un emploi s'il n'a une connaissance du

(3) Voetnoot 3 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 9 de l'avis cité : Sur les cas dans lesquels, en matière de fonction publique relevant du pouvoir exécutif, l'intervention du législateur, sur certaines questions, est toutefois requise ou admise, il est renvoyé à l'observation n° 9 formulée dans l'avis n° 64.133/AG donné le 5 octobre 2018 sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique » (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/64133.pdf>).

(4) Voetnoot 4 van het geciteerde advies : *Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2020-2021, n° 218/1, pp. 19 et 20.

(5) Voetnoot 5 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 1 de l'avis cité : Voir en ce sens l'avis 54.669/VR, donné le 14 janvier 2014, sur l'avant-projet de décret devenu le décret du 27 mars 2014 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles », *Doc. parl.*, Parl. wall., 2013-2014, 977/1, p. 63.

pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif en tant qu'organe collatéral des parlements.

En tout état de cause, et tel qu'il est actuellement conçu, l'avant-projet de décret conjoint examiné ne saurait advenir puisqu'un décret ne peut, sans violer l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », s'immiscer dans l'organisation du pouvoir exécutif et de ses services en instituant auprès des gouvernements la fonction de défenseur des enfants, fonction dont ces gouvernements sont notamment chargés de désigner le titulaire, de mettre fin à son mandat, d'exercer à son égard la tutelle administrative et de mettre à sa disposition le personnel nécessaire à la réalisation de ses missions.<sup>(3) »<sup>(4)</sup></sup>

4. Cette conclusion ne peut qu'être réitérée.

## II. Emploi des langues

5. Puisque le Défenseur des enfants serait désormais institué auprès de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, il devrait être organisé conformément aux règles de bilinguisme qui prévalent au sein de ces institutions.

À cet égard, l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a rappelé les principes suivants dans l'avis n° 57.456/AG donné le 22 juin 2015 sur une proposition de décret et ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un délégué général aux droits de l'enfant commun à la Communauté française, à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire :

« 4. En ce qui concerne l'emploi des langues, le ou les services créés pour veiller à la sauvegarde des droits et des intérêts des enfants devront satisfaire aux dispositions applicables aux services institués par les entités concernées<sup>(5)</sup>.

S'agissant des services institués auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, il s'agit notamment de l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, qui dispose :

« Art. 32. § 1<sup>er</sup>. Les services centralisés et décentralisés de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni utilisent le français et le néerlandais comme langues administratives.

Dans les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou à un emploi s'il n'a une connaissance du

(3) Note de bas de page n° 3 de l'avis cité : Note de bas de page n° 9 de l'avis cité : Sur les cas dans lesquels, en matière de fonction publique relevant du pouvoir exécutif, l'intervention du législateur, sur certaines questions, est toutefois requise ou admise, il est renvoyé à l'observation n° 9 formulée dans l'avis n° 64.133/AG donné le 5 octobre 2018 sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique » (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/64133.pdf>).

(4) Note de bas de page n° 4 de l'avis cité : *Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2020-2021, n° 218/1, pp. 19 et 20.

(5) Note de bas de page n° 5 de l'avis cité : Note de bas de page n° 1 de l'avis cité : Voir en ce sens l'avis 54.669/VR, donné le 14 janvier 2014, sur l'avant-projet de décret devenu le décret du 27 mars 2014 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles », *Doc. parl.*, Parl. wall., 2013-2014, 977/1, p. 63.

français ou du néerlandais constatée conformément à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Les articles 50 et 54, le chapitre V, section 1<sup>re</sup>, à l'exception des dispositions relatives à l'emploi de l'allemand, et les chapitres VII et VIII, des mêmes lois sont applicables aux services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 55, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les services de l'Agglomération bruxelloise sont soumis aux dispositions du § 1<sup>er</sup> du présent article. »

Dès lors que cette disposition tend à garantir le caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale consacré par l'article 4 de la Constitution, il ne saurait être admis que la Région de Bruxelles-Capitale ou la Commission communautaire commune crée, même conjointement avec d'autres entités, un service qui, dans l'exercice de ses missions dans le cadre des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Commission communautaire commune, ne se conformerait pas au bilinguisme tel qu'il est organisé par l'article 32 précité, et particulièrement par les dispositions du chapitre V, section 1, des lois coordonnées « sur l'emploi des langues en matière administrative » auxquelles cet article 32 renvoie. Ces dispositions impliquent notamment que les services utilisent dans leurs rapports avec les particuliers, la langue, française ou néerlandaise, dont ces particuliers font usage, que les fonctionnaires soient répartis en cadres linguistiques, que pour les fonctions supérieures de la hiérarchie les emplois soient répartis en pourcentage égal entre les deux cadres et que le chef de l'administration soit bilingue ou qu'un adjoint bilingue de l'autre rôle linguistique soit placé à ses côtés. En outre, si, chaque fois que la nature des affaires et le nombre d'agents le justifient, les services peuvent être groupés en directions ou divisions, bureaux et sections français et néerlandais<sup>(6)</sup>, en revanche la législation linguistique s'oppose à ce que, dans l'exercice de leurs compétences, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune créent deux services distincts, dont l'un serait unilingue francophone et l'autre unilingue néerlandophone.

Par conséquent, si la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune instituent, comme le prévoit la proposition à l'examen, un délégué général aux droits de l'enfant, commun avec la Région wallonne, la Communauté française et la Commission communautaire française, ce délégué, ainsi que son service, devra, pour ce qui concerne l'exercice de ses missions dans les matières relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, satisfaire aux exigences linguistiques applicables aux services de ces deux entités. Il en va ainsi même si, parallèlement, ces deux entités instituent un service similaire avec la Communauté flamande et la Région flamande, ce dernier service devant, cela va de soi, également satisfaire aux mêmes exigences de bilinguisme<sup>(7)</sup>. »

6. Selon la déléguée de la Ministre-Présidente,

« concernant les normes de bilinguisme et l'emploi des langues, il nous semblait opportun de régler la question du cadre linguistique via l'arrêté d'exécution conjoint de l'avant-projet. »

Afin de respecter le principe de légalité, il convient que les décret et ordonnance conjoints posent à tout le moins le principe du cadre linguistique. L'auteur de l'avant-projet pourrait s'inspirer par exemple de l'article 14 de l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés « visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 », auquel la Commission communautaire française a donné son assentiment par un décret du 19 décembre 2013.

(6) Voetnoot 6 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 2 de l'avis cité : Article 43, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées « sur l'emploi des langues en matière administrative ».

(7) Voetnoot 7 van het geciteerde advies : *Doc. parl.*, Ass. réunie C.C.C., 2014-2015, n° 18/2, pp. 2 à 6, (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/57456.pdf>).

français ou du néerlandais constatée conformément à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Les articles 50 et 54, le chapitre V, section 1<sup>re</sup>, à l'exception des dispositions relatives à l'emploi de l'allemand, et les chapitres VII et VIII, des mêmes lois sont applicables aux services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 55, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les services de l'Agglomération bruxelloise sont soumis aux dispositions du § 1<sup>er</sup> du présent article. »

Dès lors que cette disposition tend à garantir le caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale consacré par l'article 4 de la Constitution, il ne saurait être admis que la Région de Bruxelles-Capitale ou la Commission communautaire commune crée, même conjointement avec d'autres entités, un service qui, dans l'exercice de ses missions dans le cadre des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Commission communautaire commune, ne se conformerait pas au bilinguisme tel qu'il est organisé par l'article 32 précité, et particulièrement par les dispositions du chapitre V, section 1, des lois coordonnées « sur l'emploi des langues en matière administrative » auxquelles cet article 32 renvoie. Ces dispositions impliquent notamment que les services utilisent dans leurs rapports avec les particuliers, la langue, française ou néerlandaise, dont ces particuliers font usage, que les fonctionnaires soient répartis en cadres linguistiques, que pour les fonctions supérieures de la hiérarchie les emplois soient répartis en pourcentage égal entre les deux cadres et que le chef de l'administration soit bilingue ou qu'un adjoint bilingue de l'autre rôle linguistique soit placé à ses côtés. En outre, si, chaque fois que la nature des affaires et le nombre d'agents le justifient, les services peuvent être groupés en directions ou divisions, bureaux et sections français et néerlandais<sup>(6)</sup>, en revanche la législation linguistique s'oppose à ce que, dans l'exercice de leurs compétences, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune créent deux services distincts, dont l'un serait unilingue francophone et l'autre unilingue néerlandophone.

Par conséquent, si la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune instituent, comme le prévoit la proposition à l'examen, un délégué général aux droits de l'enfant, commun avec la Région wallonne, la Communauté française et la Commission communautaire française, ce délégué, ainsi que son service, devra, pour ce qui concerne l'exercice de ses missions dans les matières relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, satisfaire aux exigences linguistiques applicables aux services de ces deux entités. Il en va ainsi même si, parallèlement, ces deux entités instituent un service similaire avec la Communauté flamande et la Région flamande, ce dernier service devant, cela va de soi, également satisfaire aux mêmes exigences de bilinguisme<sup>(7)</sup>. »

6. Selon la déléguée de la Ministre-Présidente,

« concernant les normes de bilinguisme et l'emploi des langues, il nous semblait opportun de régler la question du cadre linguistique via l'arrêté d'exécution conjoint de l'avant-projet. »

Afin de respecter le principe de légalité, il convient que les décret et ordonnance conjoints posent à tout le moins le principe du cadre linguistique. L'auteur de l'avant-projet pourrait s'inspirer par exemple de l'article 14 de l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés « visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 », auquel la Commission communautaire française a donné son assentiment par un décret du 19 décembre 2013.

(6) Note de bas de page n° 6 de l'avis cité : Note de bas de page n° 2 de l'avis cité : Article 43, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées « sur l'emploi des langues en matière administrative ».

(7) Note de bas de page n° 7 de l'avis cité : *Doc. parl.*, Ass. réunie C.C.C., 2014-2015, n° 18/2, pp. 2 à 6, (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/57456.pdf>).

### III. Transversalité de l'approche des droits de l'enfant

#### 7. Selon l'exposé des motifs, l'avant-projet examiné a

« également pour objet l'élargissement des compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française. À l'instar des autres instruments consacrant des droits en faveur des enfants, la Convention internationale des droits de l'enfant est indivisible, dépassant donc les logiques qui prévalent aux délimitations institutionnelles imposées par la structure de l'État. C'est un texte fondamental qui porte sur l'ensemble des activités et facettes de la vie des enfants. La vocation de ce texte est par nature transversale et universelle, c'est-à-dire que les droits de l'enfant ne visent pas uniquement les politiques de l'enfance, mais l'ensemble des politiques publiques qui peuvent avoir un impact, de quelque sorte que ce soit, sur l'enfant. Pour le formuler autrement, en citant la section de législation du Conseil d'État : « du point de vue de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, les droits de l'enfant sont, non pas une matière en soi, mais des principes que chaque autorité doit respecter et concrétiser lorsqu'elle exerce les compétences qui sont les siennes » (avis n° 37.437/VR du 6 juillet 2004). Il convient donc de renforcer la transversalité des politiques en faveur des droits de l'enfant afin d'en assurer une cohérence au service du bien-être et du développement des enfants et au nom de leur intérêt supérieur.

Par ailleurs, élargir les compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française revient à donner un cadre légal à des pratiques déjà ancrées. Le Délégué général a déjà été saisi sur des questions relevant des compétences de la Commission communautaire française ; en matière d'enseignement, d'accueil de la petite enfance, de cohésion sociale, de famille ou encore concernant des matières exercées par les services agréés et subventionnés par la COCOF relevant de la santé et du social notamment via le secteur dit « ambulatoire » par exemple.

Le Délégué général aux droits de l'enfant demande un tel élargissement de ses compétences depuis 16 ans déjà. Il rappelle dans son rapport annuel 2017-2018 que « concrétiser ce dossier c'est se conformer aux observations et recommandations du Comité des droits de l'enfant adressées à la Belgique en 2010 ».

8. Dans l'avis n° 57.456/AG précité, l'assemblée générale de la section de législation faisait l'observation suivante, qui demeure pleinement d'actualité :

« 6. Selon les développements de la proposition, il est nécessaire de renforcer la transversalité de l'approche des droits de l'enfant. Les développements rappellent ce passage du rapport 2013-2014 du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant :

« Malgré plusieurs travaux entamés sous la précédente législature visant à étendre son champ d'actions, le Délégué général n'exerce formellement ses compétences que sur les matières relevant de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Notre homologue flamand couvrant à la fois les matières communautaires et régionales, nous estimons qu'il serait utile, dans un premier temps, de relancer le débat sur la compétence formelle du Délégué général sur les matières relatives aux droits de l'enfant exercées par la Région wallonne. Ceci pourrait permettre, dans un second temps, de se pencher sur une éventuelle responsabilité conjointe des deux institutions sur les matières régionales bruxelloises et sur les matières relevant toujours de l'autorité fédérale. À cet égard, on rappellera utilement que le Comité des droits de l'enfant s'est, à plusieurs reprises, inquiété de l'absence d'une stratégie concernant les droits de l'enfant qui englobe de manière transversale et coordonnée l'ensemble des niveaux de pouvoir, du Fédéral aux collectivités locales<sup>(8)</sup>. »

Même à supposer que soit organisé l'exercice conjoint des missions des délégués aux droits de l'enfant, ainsi que l'envisage l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de la proposition, ce qui nécessiterait au demeurant que cette coopération soit organisée conformément à l'article 92bis ou 92bis/1 de la loi spéciale du 8 août 1980, l'exigence de

(8) Voetnoot 8 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 3 de l'avis cité : Rapport 2013-2014 du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant, p. 7, [www.dgde.cfwb.be](http://www.dgde.cfwb.be).

### III. Transversalité de l'approche des droits de l'enfant

#### 7. Selon l'exposé des motifs, l'avant-projet examiné a

« également pour objet l'élargissement des compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française. À l'instar des autres instruments consacrant des droits en faveur des enfants, la Convention internationale des droits de l'enfant est indivisible, dépassant donc les logiques qui prévalent aux délimitations institutionnelles imposées par la structure de l'État. C'est un texte fondamental qui porte sur l'ensemble des activités et facettes de la vie des enfants. La vocation de ce texte est par nature transversale et universelle, c'est-à-dire que les droits de l'enfant ne visent pas uniquement les politiques de l'enfance, mais l'ensemble des politiques publiques qui peuvent avoir un impact, de quelque sorte que ce soit, sur l'enfant. Pour le formuler autrement, en citant la section de législation du Conseil d'État : « du point de vue de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, les droits de l'enfant sont, non pas une matière en soi, mais des principes que chaque autorité doit respecter et concrétiser lorsqu'elle exerce les compétences qui sont les siennes » (avis n° 37.437/VR du 6 juillet 2004). Il convient donc de renforcer la transversalité des politiques en faveur des droits de l'enfant afin d'en assurer une cohérence au service du bien-être et du développement des enfants et au nom de leur intérêt supérieur.

Par ailleurs, élargir les compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française revient à donner un cadre légal à des pratiques déjà ancrées. Le Délégué général a déjà été saisi sur des questions relevant des compétences de la Commission communautaire française ; en matière d'enseignement, d'accueil de la petite enfance, de cohésion sociale, de famille ou encore concernant des matières exercées par les services agréés et subventionnés par la COCOF relevant de la santé et du social notamment via le secteur dit « ambulatoire » par exemple.

Le Délégué général aux droits de l'enfant demande un tel élargissement de ses compétences depuis 16 ans déjà. Il rappelle dans son rapport annuel 2017-2018 que « concrétiser ce dossier c'est se conformer aux observations et recommandations du Comité des droits de l'enfant adressées à la Belgique en 2010 ».

8. Dans l'avis n° 57.456/AG précité, l'assemblée générale de la section de législation faisait l'observation suivante, qui demeure pleinement d'actualité :

« 6. Selon les développements de la proposition, il est nécessaire de renforcer la transversalité de l'approche des droits de l'enfant. Les développements rappellent ce passage du rapport 2013-2014 du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant :

« Malgré plusieurs travaux entamés sous la précédente législature visant à étendre son champ d'actions, le Délégué général n'exerce formellement ses compétences que sur les matières relevant de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Notre homologue flamand couvrant à la fois les matières communautaires et régionales, nous estimons qu'il serait utile, dans un premier temps, de relancer le débat sur la compétence formelle du Délégué général sur les matières relatives aux droits de l'enfant exercées par la Région wallonne. Ceci pourrait permettre, dans un second temps, de se pencher sur une éventuelle responsabilité conjointe des deux institutions sur les matières régionales bruxelloises et sur les matières relevant toujours de l'autorité fédérale. À cet égard, on rappellera utilement que le Comité des droits de l'enfant s'est, à plusieurs reprises, inquiété de l'absence d'une stratégie concernant les droits de l'enfant qui englobe de manière transversale et coordonnée l'ensemble des niveaux de pouvoir, du Fédéral aux collectivités locales<sup>(8)</sup>. »

Même à supposer que soit organisé l'exercice conjoint des missions des délégués aux droits de l'enfant, ainsi que l'envisage l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de la proposition, ce qui nécessiterait au demeurant que cette coopération soit organisée conformément à l'article 92bis ou 92bis/1 de la loi spéciale du 8 août 1980, l'exigence de

(8) Note de bas de page n° 8 de l'avis cité : Note de bas de page n° 3 de l'avis cité : Rapport 2013-2014 du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant, p. 7, [www.dgde.cfwb.be](http://www.dgde.cfwb.be).

transversalité énoncée par le Comité des droits de l'enfant ne serait que partiellement rencontrée. Ces deux services ne seraient en effet pas compétents, d'une part, sur le territoire de la région de langue allemande pour les matières qui relèvent de la Communauté germanophone et, d'autre part, pour les matières relevant de l'autorité fédérale, qui ne dispose pas, pour sa part, d'une institution comparable.

Invité à justifier pourquoi le délégué ne serait pas également compétent à l'égard des matières fédérales, l'auteur principal de la proposition, le député Hazée, délégué par le Président du Parlement wallon, a répondu :

« Il s'agit d'un choix d'opportunité de la part des auteurs de la proposition de décret et ordonnance conjoints, fondée sur une double motivation :

d'une part, l'association de plusieurs entités dans une démarche conjointe n'est pas une entreprise facile dans notre système institutionnel et il est apparu politiquement plus réaliste, pour réunir les majorités requises, d'agir conjointement avec la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française, dans le cadre de cette proposition de décret et ordonnance conjoints ; une telle démarche n'exclut pas qu'une nouvelle initiative soit prise dans une étape ultérieure, en vue d'une extension encore plus large incluant l'autorité fédérale, à travers les outils juridiques adéquats ;

d'autre part, l'impossibilité, comme parlementaires, de prendre une initiative législative sous la forme d'un accord de coopération et la limitation de l'usage du décret et ordonnance conjoint, dans l'état actuel du droit, aux seules entités fédérées. »

Ces considérations ne suffisent toutefois pas à affranchir l'État belge et ses composantes, parties à la Convention internationale du 20 novembre 1989 « relative aux droits de l'enfant », des observations générales du Comité des droits de l'enfant, « qui exerce un contrôle du respect de la Convention relative aux droits de l'enfant »<sup>(9)</sup>.

Pour satisfaire à celles-ci, l'institution d'un délégué général compétent pour toutes les autorités belges pourrait être envisagée. Dans cette hypothèse toutefois la figure du décret et de l'ordonnance conjoints ne pourrait être retenue puisque l'autorité fédérale ne peut y être partie. La création d'une telle institution nécessiterait donc un accord de coopération.

Il existe certes la Commission nationale pour les droits de l'enfant, instituée par l'accord de coopération du 19 septembre 2005 entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française « portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant » mais celle-ci n'a qu'une compétence limitée et ne peut notamment pas connaître de plaintes de particuliers, qui est pourtant une mission requise par l'observation générale n° 2 du Comité des droits de

transversalité énoncée par le Comité des droits de l'enfant ne serait que partiellement rencontrée. Ces deux services ne seraient en effet pas compétents, d'une part, sur le territoire de la région de langue allemande pour les matières qui relèvent de la Communauté germanophone et, d'autre part, pour les matières relevant de l'autorité fédérale, qui ne dispose pas, pour sa part, d'une institution comparable.

Invité à justifier pourquoi le délégué ne serait pas également compétent à l'égard des matières fédérales, l'auteur principal de la proposition, le député Hazée, délégué par le Président du Parlement wallon, a répondu :

« Il s'agit d'un choix d'opportunité de la part des auteurs de la proposition de décret et ordonnance conjoints, fondée sur une double motivation :

d'une part, l'association de plusieurs entités dans une démarche conjointe n'est pas une entreprise facile dans notre système institutionnel et il est apparu politiquement plus réaliste, pour réunir les majorités requises, d'agir conjointement avec la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française, dans le cadre de cette proposition de décret et ordonnance conjoints ; une telle démarche n'exclut pas qu'une nouvelle initiative soit prise dans une étape ultérieure, en vue d'une extension encore plus large incluant l'autorité fédérale, à travers les outils juridiques adéquats ;

d'autre part, l'impossibilité, comme parlementaires, de prendre une initiative législative sous la forme d'un accord de coopération et la limitation de l'usage du décret et ordonnance conjoint, dans l'état actuel du droit, aux seules entités fédérées. »

Ces considérations ne suffisent toutefois pas à affranchir l'État belge et ses composantes, parties à la Convention internationale du 20 novembre 1989 « relative aux droits de l'enfant », des observations générales du Comité des droits de l'enfant, « qui exerce un contrôle du respect de la Convention relative aux droits de l'enfant »<sup>(9)</sup>.

Pour satisfaire à celles-ci, l'institution d'un délégué général compétent pour toutes les autorités belges pourrait être envisagée. Dans cette hypothèse toutefois la figure du décret et de l'ordonnance conjoints ne pourrait être retenue puisque l'autorité fédérale ne peut y être partie. La création d'une telle institution nécessiterait donc un accord de coopération.

Il existe certes la Commission nationale pour les droits de l'enfant, instituée par l'accord de coopération du 19 septembre 2005 entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française « portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant » mais celle-ci n'a qu'une compétence limitée et ne peut notamment pas connaître de plaintes de particuliers, qui est pourtant une mission requise par l'observation générale n° 2 du Comité des droits de

(9) Voetnoot 9 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 4 de l'avis cité : Avis de l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État 46.052/AG donné le 21 avril 2009 sur une proposition de loi « relative à l'accouchement discret » (*Doc. parl.*, Sénat, 2008-2009, n° 4-1138/2).

(9) Note de bas de page n° 9 de l'avis cité : Note de bas de page n° 4 de l'avis cité : Avis de l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État 46.052/AG donné le 21 avril 2009 sur une proposition de loi « relative à l'accouchement discret » (*Doc. parl.*, Sénat, 2008-2009, n° 4-1138/2).

l'enfant relative au rôle des institutions nationales indépendantes de défense des droits de l'homme dans la protection et la promotion des droits de l'enfant<sup>(10)</sup>.

Un délégué interfédéral aux droits de l'enfant pourrait dès lors être institué à l'image du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, institué par l'accord de coopération du 12 juin 2013<sup>(11)</sup>. »

#### IV. Conclusion

Vu le caractère fondamental de ces observations, il ne paraît pas utile de poursuivre plus avant l'examen de l'avant-projet. Il revient en effet à son auteur, préalablement à l'examen du fond auquel le Conseil d'État devrait procéder, de faire le choix, en toute cohérence, dont il est question dans l'observation n° 3. »

Die opmerkingen gelden eveneens voor het voorontwerp waarover dit advies gegeven wordt.

*De Griffier,*

Esther CONTI

*De Voorzitter,*

Pierre VANDERNOOT

l'enfant relative au rôle des institutions nationales indépendantes de défense des droits de l'homme dans la protection et la promotion des droits de l'enfant<sup>(10)</sup>.

Un délégué interfédéral aux droits de l'enfant pourrait dès lors être institué à l'image du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, institué par l'accord de coopération du 12 juin 2013<sup>(11)</sup>. »

#### IV. Conclusion

Vu le caractère fondamental de ces observations, il ne paraît pas utile de poursuivre plus avant l'examen de l'avant-projet. Il revient en effet à son auteur, préalablement à l'examen du fond auquel le Conseil d'État devrait procéder, de faire le choix, en toute cohérence, dont il est question dans l'observation n° 3. »

Ces observations valent également pour l'avant-projet faisant l'objet du présent avis.

*Le Greffier,*

Esther CONTI

*Le Président,*

Pierre VANDERNOOT

(10) Voetnoot 10 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 5 de l'avis cité : « Les INDH devraient être investies des pouvoirs nécessaires pour leur permettre de s'acquitter efficacement de leur mandat, notamment du pouvoir d'entendre tout individu et d'obtenir toute information ou tout document nécessaire pour apprécier les situations entrant dans leur champ de compétence. Ces pouvoirs devraient englober la promotion et la protection des droits de tous les enfants placés sous la juridiction de l'État partie, à l'égard non seulement de l'État mais de toutes les entités publiques et privées pertinentes » (Comité des droits de l'enfant, observation générale n° 2 (2002) du 15 novembre 2002, CRC/GC/2002/2, n° 9). « Les INDH doivent être investies du pouvoir de connaître des plaintes et requêtes individuelles, dont celles soumises au nom d'un enfant ou directement par un enfant, et d'effectuer les investigations nécessaires. Afin d'être à même de mener efficacement lesdites investigations, elles doivent être investies du pouvoir de citer et d'interroger des témoins, avoir accès aux éléments pertinents de preuves par documents et avoir accès aux lieux de détention. » (op. cit., n° 13)

(11) Voetnoot 11 van het geciteerde advies : Note de bas de page n° 6 de l'avis cité : À propos de l'intérêt de créer une institution fédérale en matière de droit de l'homme, conformément aux « Principes de Paris », voy. l'avis 48.858/AG donné le 7 décembre 2010 sur une proposition de loi « créant une Commission fédérale des droits de l'homme » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 53-418/2) ; l'avis 52.675/VR donné le 11 février 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 19 janvier 2014 « portant assentiment à l'accord de coopération du 12 juin 2013 « visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations » (*Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2137/1).

(10) Note de bas de page n° 10 de l'avis cité : Note de bas de page n° 5 de l'avis cité : « Les INDH devraient être investies des pouvoirs nécessaires pour leur permettre de s'acquitter efficacement de leur mandat, notamment du pouvoir d'entendre tout individu et d'obtenir toute information ou tout document nécessaire pour apprécier les situations entrant dans leur champ de compétence. Ces pouvoirs devraient englober la promotion et la protection des droits de tous les enfants placés sous la juridiction de l'État partie, à l'égard non seulement de l'État mais de toutes les entités publiques et privées pertinentes » (Comité des droits de l'enfant, observation générale n° 2 (2002) du 15 novembre 2002, CRC/GC/2002/2, n° 9). « Les INDH doivent être investies du pouvoir de connaître des plaintes et requêtes individuelles, dont celles soumises au nom d'un enfant ou directement par un enfant, et d'effectuer les investigations nécessaires. Afin d'être à même de mener efficacement lesdites investigations, elles doivent être investies du pouvoir de citer et d'interroger des témoins, avoir accès aux éléments pertinents de preuves par documents et avoir accès aux lieux de détention » (op. cit., n° 13).

(11) Note de bas de page n° 11 de l'avis cité : Note de bas de page n° 6 de l'avis cité : À propos de l'intérêt de créer une institution fédérale en matière de droit de l'homme, conformément aux « Principes de Paris », voy. l'avis 48.858/AG donné le 7 décembre 2010 sur une proposition de loi « créant une Commission fédérale des droits de l'homme » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 53-418/2) ; l'avis 52.675/VR donné le 11 février 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 19 janvier 2014 « portant assentiment à l'accord de coopération du 12 juin 2013 « visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations » (*Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2137/1).

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN GEZAMENLIJK  
DECREET EN ORDONNANTIE**

van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest,  
het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de  
Franse Gemeenschapscommissie tot instelling van  
een gemeenschappelijke kinderrechtenverdediger

Het Verenigd College,

Op voordracht van zijn voorzitter,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Voorzitter wordt ermee belast het ontwerp van decreet waarvan de inhoud volgt, voor te leggen aan het Parlement :

**HOOFDSTUK 1  
Définities**

*Artikel 1*

In de zin van dit gezamenlijke decreet wordt verstaan onder :

- 1° Parlementen : het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 2° Regeringen : de Waalse Regering, de Regering van de Franse Gemeenschap, de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het college van de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 3° Betrokken entiteiten : het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 4° Kind : de persoon jonger dan achttien jaar alsook de persoon jonger dan twintig jaar voor wie hulpverlening werd aangevraagd vóór de leeftijd van achttien jaar, met toepassing van het Wetboek van preventie, hulpverlening aan de jeugd en jeugdbescherming.

Het gebruik in dit gezamenlijke decreet en ordonnantie van mannelijke namen voor de titels en functies is gemeenschaptelijk met het oog op de leesbaarheid van de tekst, onverminderd de bepalingen van het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 juni 1993 betreffende de vrouwelijking van de namen van de beroepen, ambten, rangen of titels.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET DE DÉCRET ET  
ORDONNANCE CONJOINTS**

de la Communauté française, de la Région  
wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale,  
de la Commission communautaire commune  
et de la Commission communautaire française  
instituant un Défenseur des enfants commun

Le Collège réuni,

Sur la proposition de son président,

Après délibération,

ARRÊTE :

La ministre Président est chargée de présenter au Parlement le projet de décret dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>  
Définitions**

*Article 1<sup>er</sup>*

Au sens du présent décret conjoint, il faut entendre par :

- 1° Parlements : le Parlement de la Communauté française, le Parlement de la Région wallonne, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune et l'Assemblée de la Commission communautaire française ;
- 2° Gouvernements : le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région wallonne, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française ;
- 3° Entités concernées : la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française ;
- 4° Enfant : la personne âgée de moins de dix-huit ans, ainsi que la personne âgée de moins de vingt ans pour laquelle une aide a été sollicitée avant l'âge de dix-huit ans, en application du Code de la prévention, de l'aide à la jeunesse et de la protection de la jeunesse.

Dans le présent décret et ordonnance conjoints, l'emploi des noms masculins pour les titres et fonctions est épique, en vue d'assurer la lisibilité du texte, nonobstant les dispositions du décret de la Communauté française du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre.

HOOFDSTUK II  
**Kinderrechtenverdediger**

*Artikel 2*

Er wordt een kinderrechtenverdediger ingesteld bij de regeringen.

HOOFDSTUK III  
**Opdrachten van de kinderrechtenverdediger**

*Artikel 3*

De kinderrechtenverdediger heeft als opdracht ervoor te zorgen dat de rechten en belangen van kinderen worden geïnjacqué.

De parlementen stellen, elk voor zich of gezamenlijk en volgens de nadere regels die zij bepalen, voor elk mandaat een niet-uitputtende lijst van prioritare domeinen vast waarbinnen de kinderrechtenverdediger deze opdracht uitoefent.

Bij de uitoefening van zijn opdracht :

- 1° staat de kinderrechtenverdediger in voor de bevordering van de rechten en belangen van het kind en organiseert hij informatieacties over deze rechten en belangen en de daadwerkelijke naleving ervan ;
- 2° informeert hij private personen, natuurlijke personen of rechtspersonen, en publiekrechtelijke personen over de rechten en belangen van kinderen ;
- 3° controleert hij de correcte toepassing van wetten, decreten, ordonnances en besluiten met betrekking tot kinderen ;
- 4° legt hij de regeringen, de parlementen en elke ten aanzien van kinderen bevoegde overheid elk voorstel tot aanpassing van de geldende regelgeving voor, met het oog op een vollediger en doeltreffender bescherming van de rechten van het kind, en doet hij ter zake alle nodige aanbevelingen ;
- 5° ontvangt hij van iedere belangstellende natuurlijke persoon of rechtspersoon informatie, klachten of bemiddelingsverzoeken over inbreuken op de rechten en belangen van kinderen ;
- 6° voert hij, op verzoek van de parlementen, elk voor zich of gezamenlijk en volgens de nadere regels die zij bepalen, alle onderzoeken uit over de werking van de administratieve diensten van de entiteiten die bij deze opdracht betrokken zijn.

De regeringen kunnen, gezamenlijk of afzonderlijk, aanvullende opdrachten toewijzen aan de kinderrechtenverdediger.

*Artikel 4*

De kinderrechtenverdediger richt tot de federale overheid, de gewest- en gemeenschapsoverheden alsook de provinciale en gemeentelijke overheden of tot elke instelling die van deze overheden afhangt, de interpellaties of onderzoeksaanvragen die nodig zijn om zijn opdracht te vervullen.

Binnen de grenzen van de Grondwet, wetten, decreten, ordonnances en besluiten en binnen de grenzen van zijn opdracht heeft de kinderrechtenverdediger, tijdens de normale diensturen, vrije toegang tot alle gebouwen van de overheidsdiensten van de betrokken entiteiten of tot de gebouwen van private instellingen die een subsidie van een of beide van de betrokken entiteiten ontvangen.

De verantwoordelijken en de personeelsleden van de in het tweede lid bedoelde diensten en instellingen zijn verplicht de kinderrechtenverdediger

CHAPITRE II  
**Défenseur des enfants**

*Article 2*

Il est institué un Défenseur des enfants auprès des Gouvernements.

CHAPITRE III  
**Missions du défenseur des enfants**

*Article 3*

Le Défenseur des enfants a pour mission de veiller à la sauvegarde des droits et intérêts des enfants.

Les Parlements établissent pour chaque mandat une liste non exhaustive des domaines prioritaires dans lesquels le Défenseur des enfants exerce cette mission.

Dans l'exercice de sa mission, le Défenseur des enfants :

- 1° assure la promotion des droits et intérêts de l'enfant et organise des actions d'information sur ces droits et intérêts et leur respect effectif ;
- 2° informe les personnes privées, physiques ou morales, et les personnes de droit public des droits et intérêts des enfants ;
- 3° vérifie l'application correcte des lois, décrets, ordonnances et arrêtés qui concernent les enfants ;
- 4° soumet aux Gouvernements, aux Parlements et à toute autorité compétente à l'égard des enfants, toute proposition visant à adapter la réglementation en vigueur, en vue d'une protection plus complète et plus efficace des droits des enfants et fait en ces matières toute recommandation nécessaire ;
- 5° reçoit, de toute personne physique ou morale intéressée, les informations, les plaintes ou les demandes de médiation relatives aux atteintes portées aux droits et intérêts des enfants ;
- 6° mène à la demande des Parlements toutes les investigations sur le fonctionnement des services administratifs des entités concernées par cette mission.

Les Gouvernements peuvent, conjointement ou séparément, attribuer des missions supplémentaires au Défenseur des enfants.

*Article 4*

Le Défenseur des enfants adresse aux autorités fédérales, aux autorités des régions et des communautés ainsi qu'aux autorités des provinces et des communes ou à toute institution dépendant de ces autorités, les interpellations et demandes d'investigation nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Dans les limites fixées par la Constitution, les lois, les décrets, les ordonnances et les arrêtés et dans celles de sa mission, le Défenseur des enfants a accès librement durant les heures normales d'activité à tous les bâtiments des services publics des entités concernées ou aux bâtiments d'institutions privées bénéficiant d'un subside de l'une ou des deux entités concernées.

Les responsables et les membres du personnel des services et institutions visés à l'alinéa 2 sont tenus de communiquer au Défenseur des

de stukken en informatie te verstrekken die nodig zijn voor de uitoefening van zijn opdracht, met uitzondering van die welke onder het medisch geheim vallen of waarvan zij kennis hebben genomen in hun hoedanigheid van noodzakelijke vertrouwenspersoon.

De kinderrechtenverdediger kan bindende antwoordtermijnen vaststellen die voor de in het derde lid bedoelde personen met voldoende redenen worden omkleed.

Indien niet binnen de gestelde termijn op de vraag van de kinderrechtenverdediger wordt geantwoord, of in geval van een met redenen omklede weigering, kan de kinderrechtenverdediger beroep instellen bij de regering waarvan de dienst of de aan de instelling toegekende subsidie afhangt. De regering moet uitspraak doen binnen een maand of, in geval van hoogdringendheid, die bijzonder met redenen wordt omkleed, tijdens haar volgende vergadering.

Tijdens deze procedure moeten de partijen de vertrouwelijkheid ervan bewaren.

#### HOOFDSTUK IV Aanstellingen en onverenigbaarheden

##### Artikel 5

§ 1. Vóór elke aanstelling in de functie van kinderrechtenverdediger horen de parlementen de kandidaten gezamenlijk, volgens de nadere regels die zij bepalen. Zij brengen een gezamenlijk advies uit over de kandidaturen en zenden dit toe aan de regeringen binnen drie maanden na de mededeling van deze kandidaturen aan de parlementen.

De kinderrechtenverdediger wordt door de regeringen aangesteld voor een periode van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar.

Voor de hernieuwing van het mandaat gelden dezelfde nadere regels als voor de aanstelling.

§ 2. De regeringen kunnen slechts na advies van de parlementen het mandaat van de kinderrechtenverdediger voortijdig beëindigen. Dat advies wordt gezamenlijk opgesteld volgens de nadere regels die zij bepalen.

§ 3. De kinderrechtenverdediger mag geen enkele andere beroepsactiviteit uitoefenen tijdens zijn mandaat.

Bovendien is de functie van kinderrechtenverdediger tijdens het mandaat onverenigbaar met :

- 1° een kandidatuur voor een mandaat van verkozenen of de uitoefening van een dergelijk mandaat binnen een gemeenteraad, een raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een provincieraad, een gewest- of gemeenschapsparlement, de Kamer van de Volksvertegenwoordigers, de Senaat en het Europees Parlement ;
- 2° de functie van lid van een gewest-, gemeenschaps- of federale regering of de functie van Europees commissaris ;
- 3° de functie van burgemeester, schepen, voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of lid van een provinciecollege ;
- 4° de functie van provinciegouverneur of hoge ambtenaar van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;
- 5° elke functie die de goede uitoefening van zijn opdracht in gevaar kan brengen of zijn onafhankelijkheid, zijn onpartijdigheid of de waardigheid van zijn functies kan schaden.

enfants les pièces et informations nécessaires à l'exercice de sa mission, à l'exception de celles qui sont couvertes par le secret médical ou dont ils ont pris connaissance en leur qualité de confident nécessaire.

Le Défenseur des enfants peut prévoir des délais impératifs de réponse dûment motivés aux personnes visées à l'alinéa 3.

À défaut de réponse à la demande du Défenseur des enfants dans les délais impartis, ou en cas de refus motivé, le Défenseur des enfants dispose d'un recours auprès du Gouvernement dont dépend le service ou la subvention allouée à l'institution. Le Gouvernement est tenu de statuer dans le mois ou, en cas d'urgence spécialement motivée, lors de sa prochaine séance.

Durant le déroulement de cette procédure, les parties sont tenues à assurer la confidentialité de celle-ci.

#### CHAPITRE IV Désignations et incompatibilités

##### Article 5

§ 1<sup>er</sup>. Avant toute désignation à la fonction de Défenseur des enfants, les Parlements entendent les candidats dans le cadre d'une commission interparlementaire. Ils remettent un avis conjoint sur les candidatures et le transmettent aux Gouvernements dans les trois mois de la communication de ces candidatures aux Parlements.

Le Défenseur des enfants est désigné par les Gouvernements pour une période de six ans, renouvelable une fois.

Le renouvellement du mandat est soumis aux mêmes modalités que celles prévues pour sa désignation.

§ 2. Les Gouvernements ne peuvent mettre fin au mandat du Défenseur des enfants avant son terme qu'après avis des Parlements.

§ 3. Le Défenseur des enfants ne peut exercer aucune autre activité professionnelle pendant la durée de son mandat.

En outre, pendant la durée du mandat, la fonction de Défenseur des enfants est incompatible avec :

- 1° une candidature à un mandat électif ou l'exercice d'un tel mandat au sein d'un conseil communal, d'un conseil de centre public d'action sociale, d'un conseil provincial, d'un Parlement régional ou communautaire, de la Chambre des représentants, du Sénat et du Parlement européen ;
- 2° la fonction de membre d'un Gouvernement régional, communautaire, fédéral ou la fonction de commissaire européen ;
- 3° la fonction de bourgmestre, d'échevin, de président d'un centre public d'action sociale ou de membre d'un collège provincial ;
- 4° la fonction de gouverneur de province ou de haut fonctionnaire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 5° toute fonction qui puisse compromettre le bon exercice de sa mission ou porter atteinte à son indépendance, son impartialité ou la dignité de ses fonctions.

Tijdens zijn mandaat mag de kinderrechtenverdediger geen enkel ander mandaat aanvaarden, zelfs niet gratis.

De kandidaat die tijdens de periode van één jaar voorafgaand aan de indiening van zijn kandidatuur, een mandaat van verkozene heeft uitgeoefend binnen een gewest- of gemeenschapsparlement, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Europees Parlement, of die tijdens diezelfde periode een functie van lid van een gewest-, gemeenschaps- of federale regering of de functie van Europees commissaris heeft uitgeoefend, kan niet worden aangesteld als kinderrechtenverdediger.

## HOOFDSTUK V Onafhankelijkheidsgaranties

### Artikel 6

De kinderrechtenverdediger wordt onder het administratief toezicht van de regeringen geplaatst. Hij geniet de vrijheid van handelen en meningsuiting die nodig is voor de uitoefening van zijn opdracht.

De kinderrechtenverdediger ontvangt van geen enkele regering bevelen. Om die reden handelt hij geheel onafhankelijk en kan hij niet van zijn taken worden ontheven op grond van daden die hij stelt of uitlatingen die hij doet in het kader van zijn opdracht.

## HOOFDSTUK VI Rapportering

### Artikel 7

Op 20 november van elk jaar, ter gelegenheid van de Internationale Dag van de Rechten van het Kind, bezorgt de kinderrechtenverdediger gelijktijdig aan de regeringen en de parlementen een jaarverslag waarin hij de balans van zijn activiteiten opmaakt.

Dat verslag bevat de aanbevelingen die hij nuttig acht en vermeldt de eventuele ondervonden moeilijkheden bij de uitoefening van zijn functies.

De identiteit van een klager en van personeelsleden van administratieve overheden mag hierin niet worden vermeld.

Het verslag is beschikbaar voor het publiek en kan worden geraadpleegd op de website van de kinderrechtenverdediger.

De kinderrechtenverdediger kan op elk moment worden gehoord door de regeringen of de parlementen volgens de nadere regels die zij bepalen.

## HOOFDSTUK VII Overgangs- en slotbepalingen

### Artikel 8

Teneinde de continuïteit van de dienstverlening te garanderen, worden de opdrachten en de lopende acties van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind die voortvloeien uit het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, uitgevoerd door de kinderrechtenverdediger.

Pendant la durée de son mandat, le Défenseur des enfants ne peut accepter aucun autre mandat, même à titre gracieux.

Ne peut être désigné Défenseur des enfants, le candidat qui, dans la période d'un an précédant le dépôt de sa candidature, a exercé un mandat électif au sein d'un Parlement régional ou communautaire, de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement européen ou qui a assumé, pendant cette même période, une fonction de membre d'un Gouvernement régional, communautaire, fédéral, ou la fonction de commissaire européen.

## CHAPITRE V Garanties d'indépendance

### Article 6

Le Défenseur des enfants est placé sous la tutelle administrative des Gouvernements. Il bénéficie de la liberté d'action et d'expression nécessaire à l'exercice de sa mission.

Le Défenseur des enfants ne reçoit d'injonction d'aucun gouvernement. À ce titre, il agit en toute indépendance et ne peut être relevé de sa charge en raison d'actes accomplis ou de propos tenus dans le cadre de sa mission.

## CHAPITRE VI Rapportage

### Article 7

Le 20 novembre de chaque année, à l'occasion de la journée internationale des droits de l'enfant, le Défenseur des enfants adresse simultanément aux Gouvernements et aux Parlements, un rapport annuel dans lequel il établit le bilan de son activité.

Ce rapport contient les recommandations qu'il juge utiles et expose les éventuelles difficultés rencontrées dans l'exercice de ses fonctions.

L'identité d'un réclamant et de membres du personnel des autorités administratives ne peut y être mentionnée.

Le rapport est accessible au public et est consultable sur le site Internet du Défenseur des enfants.

Le Défenseur des enfants peut à tout moment être entendu par les Gouvernements ou les Parlements.

## CHAPITRE VII Dispositions transitoires et finales

### Article 8

Dans le but d'assurer la continuité des services, les missions et actions en cours du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant résultant du décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant sont assurées par le Défenseur des enfants.

Het personeel van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind zoals ingesteld bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, wordt geïntegreerd in het personeel van de kinderrechtenverdediger.

*Artikel 9*

De regeringen stellen de kinderrechtenverdediger het personeel ter beschikking dat nodig is om zijn opdrachten uit te voeren.

De personeelsformatie van de diensten van de kinderrechtenverdediger wordt door de regeringen gezamenlijk vastgesteld.

*Artikel 10*

De regeringen bepalen gezamenlijk de nadere financieringsregels van de opdrachten van de kinderrechtenverdediger.

*Artikel 11*

De regeringen van de betrokken entiteiten bepalen de nadere uitvoeringsregels van dit gezamenlijke decreet en ordonnantie door middel van gezamenlijke uitvoeringsbesluiten.

*Artikel 12*

Het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind wordt opgeheven.

*Artikel 13*

In artikel 6, 2°, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 mei 2004 houdende de oprichting van het « Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse », zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap van 21 november 2013 betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, waarmee instemming is verleend bij het decreet van 27 februari 2014, wordt het woord « driejaarlijks » geschrapt.

*Artikel 14*

Dit gezamenlijke decreet en ordonnantie treedt in werking na het einde van het huidige mandaat van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind.

Voor het Verenigde College, Rudi VERVOORT

De Voorzitter

Rudi VERVOORT

Le personnel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant tel qu'institué par le décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant est intégré au sein du personnel du Défenseur des enfants.

*Article 9*

Les Gouvernements mettent à la disposition du Défenseur des enfants le personnel nécessaire à la réalisation de ses missions.

Le cadre des services du Défenseur des enfants est fixé conjointement par les Gouvernements.

*Article 10*

Les Gouvernements arrêtent conjointement les modalités du financement des missions du Défenseur des enfants.

*Article 11*

Les Gouvernements des entités concernées arrêtent les modalités d'exécution du présent décret et ordonnance conjoints via des arrêtés d'exécution conjoints.

*Article 12*

Le décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général aux droits de l'enfant est abrogé.

*Article 13*

À l'article 6, 2°, du décret de la Communauté française du 12 mai 2004 portant création de l'Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la jeunesse, tel que modifié par l'accord de coopération conclu le 21 novembre 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant auquel assentiment a été donné par le décret du 27 février 2014, le mot « triennal » est supprimé.

*Article 14*

Le présent décret et ordonnance conjoints entre en vigueur au terme du mandat actuel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

Pour le Collège Réuni

Le Ministre-Président,

Rudi VERVOORT

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 8 november 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College) verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van gezamenlijke decreet en ordonnantie van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie « tot instelling van een gemeenschappelijke kinderrechtenverdediger ».

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 6 december 2021. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamer-voorzitter, Patrick RONVAUX en Christine HOREVOETS, staatsraden, Christian BEHRENDT en Marianne DONY, assessoren, en Esther CONTI, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies (nr. 70.446/2), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 december 2021.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten « op de Raad van State », gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp<sup>(\*)</sup>, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Het advies van de inspecteur van Financiën en de « gelijkkansen-test » die zijn opgenomen in het dossier dat aan de Raad van State is overgezonden, zijn documenten die uitgaan van het Brusselse Gewest en niet van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De steller van het voorontwerp moet erop toezien dat die vormvereisten correct worden uitgevoerd.

### VOORAFGAANDE OPMERKING

Bij het voorontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie is geen memorie van toelichting gevoegd.

Die memorie is noodzakelijk voor het onderzoek dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State voert, met name om zich ervan te kunnen vergewissen dat het dispositief overeenstemt met de bedoelingen

(\*) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere normen verstaan.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 8 novembre 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétent pour la coordination de la politique du Collège réuni à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de décret et ordonnance conjoints de Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un Défenseur des enfants commun ».

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 6 décembre 2021. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Patrick RONVAUX et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Marianne DONY, assesses, et Esther CONTI, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis (n° 70.446/2), dont le texte suit, a été donné le 6 décembre 2021.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet<sup>(\*)</sup> la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

### FORMALITÉS PRÉALABLES

L'avis de l'inspecteur des Finances ainsi que le test « égalité des chances » figurant dans le dossier communiqué au Conseil d'État sont des documents émanant de la Région bruxelloise et non de la Commission communautaire commune.

L'auteur de l'avant-projet veillera à la correcte exécution de ces formalités.

### OBSERVATION PRÉALABLE

L'avant-projet de décret et d'ordonnance conjoints n'est pas accompagné d'un exposé des motifs.

Celui-ci est nécessaire à l'examen effectué par la section de législation du Conseil d'État notamment afin de permettre à celle-ci de s'assurer que le dispositif correspond bien aux intentions de son

(\*) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

van de steller ervan<sup>(1)</sup>. Bovendien moet het ontwerp, wanneer het bij de wetgevende vergadering wordt ingediend, vergezeld gaan van een memorie van toelichting en van een artikelsgewijze bespreking, waarbij het advies van de Raad van State wordt toegevoegd, zoals is bepaald in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten « op de Raad van State », gecoördineerd op 12 januari 1973.<sup>(2)</sup>

## BIJZONDERE OPMERKING

De afdeling Wetgeving heeft op 28 juni 2021, nadat de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een voorontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie had ingediend dat identiek is aan het voorontwerp dat het voorwerp uitmaakt van dit advies, daarover advies 69.501/2 uitgebracht, dat luidt als volgt :

(vertaling) « In advies 69.202/2, gegeven op 3 mei 2021 over een identiek voorontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie 'instituant un Défenseur des enfants commun », uitgaand van het college van de Franse Gemeenschapscommissie, heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerkingen geformuleerd :

### « I. Juridische aard van de kinderrechtenverdediger

1. Zoals de gemachtigde van de minister-president van het college van de Franse Gemeenschapscommissie heeft bevestigd, is het de bedoeling dat het voorontwerp in de plaats komt van het ontwerp van gezamenlijk decreet van de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest « instituant un Défenseur des enfants commun à la Communauté française et à la Région wallonne » ; over het voorontwerp van laatstgenoemde tekst heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State de adviezen 68.534/2<sup>(3)</sup> en 68.550/2 van 20 januari 2021 gegeven.

Bij het Parlement van de Franse Gemeenschap werd een nieuw ontwerp ingediend met als opschrift « Projet de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française instituant un Défenseur des enfants commun ».<sup>(4)</sup>

Dat laatste ontwerp van gezamenlijk decreet is in het voorliggende voorontwerp overgenomen. De gemachtigde van de minister-president heeft aangegeven dat de steller van het voorontwerp wel degelijk kennis had genomen van de adviezen 68.534/2 en 68.550/2, en heeft daaraan nog het volgende toegevoegd : « mais nous nous sommes alignés sur les réponses données par le gouvernement de la Communauté française quant à l'avis n° 68.534/2 pour rédiger cet avant-projet ».

Aangezien het voorliggende voorontwerp inhoudelijk nauwelijks verschilt van het voorontwerp waarop de voornoemde adviezen 68.534/2 en 68.550/2 van 20 januari 2021 betrekking hebben, kan de afdeling Wetgeving de daarin geformuleerde opmerkingen alleen maar herhalen.

2. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab « Wetgevingstechniek », aanbeveling 254.

(2) *Ibid.*, aanbeveling nr. 3.13.

(3) Voetnoot 1 van het geciteerde advies : Voetnoot 1 van het geciteerde advies : <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/68534.pdf>.

(4) Voetnoot 2 van het geciteerde advies : Voetnoot 2 van het geciteerde advies : *Parl. St. Fr. Parl.*, 2020-21, nr. 218/1.

auteur<sup>(1)</sup>. En outre, lors du dépôt du projet auprès de l'assemblée législative, celui-ci doit être accompagné d'un exposé des motifs et d'un commentaire des articles, auxquels est annexé l'avis du Conseil d'État, ainsi que le requiert l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973<sup>(2)</sup>.

## OBSERVATION PARTICULIÈRE

Saisie par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'un avant-projet de décret et d'ordonnance conjoints identique à celui faisant l'objet du présent avis, la section de législation a donné le 28 juin 2021, dans les termes suivants, l'avis 69.501/2 :

« Dans son avis n° 69.202/2 donné le 3 mai 2021 sur un avant-projet identique de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un Défenseur des enfants commun », émanant du Collège de la Commission communautaire française, la section de législation a formulé les observations suivantes :

### « I. Nature juridique du défenseur des enfants

1. Comme l'a confirmé la déléguée de la Ministre-Présidente du Collège de la Commission communautaire française, l'avant-projet a pour vocation de se substituer au projet de décret conjoint de la Communauté française et de la Région wallonne « instituant un Défenseur des enfants commun à la Communauté française et à la Région wallonne », dont l'avant-projet a fait l'objet des avis de la section de législation du Conseil d'État n° 68.534/2<sup>(3)</sup> et 68.550/2 du 20 janvier 2021.

Un nouveau projet a été déposé au Parlement de la Communauté française, sous l'intitulé suivant : « Projet de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française instituant un Défenseur des enfants commun ».<sup>(4)</sup>

L'avant-projet examiné reproduit ce dernier projet de décret conjoint. La déléguée de la Ministre-Présidente a indiqué que l'auteur de l'avant-projet avait bien pris connaissance des avis n° 68.534/2 et 68.550/2, ajoutant ceci : « mais nous nous sommes alignés sur les réponses données par le gouvernement de la Communauté française quant à l'avis n° 68.534/2 pour rédiger cet avant-projet ».

Dès lors que le contenu de l'avant-projet à l'examen ne diffère que très marginalement de l'avant-projet ayant fait l'objet des avis précités n° 68.534/2 et 68.550/2 du 20 janvier 2021, la section de législation ne peut que réitérer les observations qui y ont été formulées.

2. Dans l'exposé des motifs du projet de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant

(1) Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandation n° 254.

(2) *Ibid.*, recommandation n° 3.13.

(3) Note de bas de page n° 1 de l'avis cité : Note de bas de page n° 1 de l'avis cité : <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/68534.pdf>.

(4) Note de bas de page n° 2 de l'avis cité : Note de bas de page n° 2 de l'avis cité : *Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2020-2021, n° 218/1.

« instituant un Défenseur des enfants commun », ingediend door de regering van de Franse Gemeenschap, wordt aldus geantwoord op advies 68.534/2 :

« Dans son avis rendu le 20 janvier 2021, le Conseil d'État cite ses avis précédents soit l'avis n° 32.319/4 rendu le 11 mars 2002 sur l'avant-projet devenu le décret du 20 juin 2002, l'avis n° 43.649/4 rendu le 9 octobre 2007 sur l'avant-projet devenu le décret du 7 décembre 2007 et l'avis n° 47.639/4 rendu le 18 janvier 2010 sur un avant-projet de décret « modifiant le décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant ».

Dans ses trois avis, le Conseil d'État rappelle le prescrit de l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et recommande aux auteurs des avant-projets susvisés de faire le choix entre un dispositif réglementaire plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, qui semble confondre pouvoir législatif et Parlement, il est renvoyé à l'exposé des motifs des décrets du 20 juin 2002 et du 7 décembre 2007 susmentionnés. Cet avis ne nous semble pas devoir être suivi aux motifs que le Conseil d'État :

[d]'une part, concède l'existence d'un fondement à l'équilibre qu'a tenté de trouver le législateur décretaal au moment de la rédaction du décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant entre les compétences dévolues au Parlement et celles qui relèvent du Gouvernement, équilibre que ne vient pas troubler l'avant-projet en cause.

Que d'autre part le Conseil d'État s'en réfère à l'article 87 § 3 de la loi spéciale de réformes institutionnelles qui n'établit pas la compétence exclusive du Gouvernement en la matière, puisqu'il désigne sans autre précision les « Communautés et Régions » et non explicitement les Gouvernements de c[elles]-ci, ce que par ailleurs précise le Conseil d'État dans son avis du 20 février 2006 lequel fait état d'une compétence de principe des Gouvernements sur des questions fonction publique générale.

L'on peine du reste à comprendre les raisons pour lesquelles une localisation du Défenseur parmi les organes collatéraux des Parlements concernés serait davantage de nature à garantir son indépendance qu'une localisation dans l'orbite des Gouvernements ».

3. In advies 68.534/2 luidde de conclusie als volgt :

(vertaling) « Het staat dus aan de stellers van het voorontwerp om de in de voornoemde adviezen 32.319/4 en 43.649/4 uiteengezette keuze te maken tussen een regeling die vastgelegd wordt in een besluit van de regering krachtens welke de kinderrechtenverdediger onder de bevoegdheid van de uitvoerende macht valt, in welk geval deze laatste dus in wezen de kinderrechtenverdediger instelt en de betreffende regels vaststelt, en een decretale tekst krachtens welke de kinderrechtenverdediger onder de bevoegdheid van de wetgevende macht valt, als nevenorgaan van de parlementen.

In elk geval kan het voorliggende voorontwerp van gezamenlijk decreet in zijn huidige vorm niet worden aangenomen, aangezien een decreet niet kan ingrijpen in de organisatie van de uitvoerende macht en haar diensten, door binnen de regeringen de functie van kinderrechtenverdediger in te stellen, waarbij die regeringen met name belast zijn met de aanwijzing van de titularis van die functie, de beëindiging van zijn mandaat, de uitoefening van het administratieve toezicht jegens hem en de terbeschikkingstelling van het personeel

un Défenseur des enfants commun » déposé par le Gouvernement de la Communauté française, il est ainsi répondu à l'avis n° 68.534/2 :

« Dans son avis rendu le 20 janvier 2021, le Conseil d'État cite ses avis précédents soit l'avis n° 32.319/4 rendu le 11 mars 2002 sur l'avant-projet devenu le décret du 20 juin 2002, l'avis n° 43.649/4 rendu le 9 octobre 2007 sur l'avant-projet devenu le décret du 7 décembre 2007 et l'avis n° 47.639/4 rendu le 18 janvier 2010 sur un avant-projet de décret « modifiant le décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant ».

Dans ses trois avis, le Conseil d'État rappelle le prescrit de l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et recommande aux auteurs des avant-projets susvisés de faire le choix entre un dispositif réglementaire plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, qui semble confondre pouvoir législatif et Parlement, il est renvoyé à l'exposé des motifs des décrets du 20 juin 2002 et du 7 décembre 2007 susmentionnés. Cet avis ne nous semble pas devoir être suivi aux motifs que le Conseil d'État :

[d]'une part, concède l'existence d'un fondement à l'équilibre qu'a tenté de trouver le législateur décretaal au moment de la rédaction du décret du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant entre les compétences dévolues au Parlement et celles qui relèvent du Gouvernement, équilibre que ne vient pas troubler l'avant-projet en cause.

Que d'autre part le Conseil d'État s'en réfère à l'article 87 § 3 de la loi spéciale de réformes institutionnelles qui n'établit pas la compétence exclusive du Gouvernement en la matière, puisqu'il désigne sans autre précision les « Communautés et Régions » et non explicitement les Gouvernements de c[elles]-ci, ce que par ailleurs précise le Conseil d'État dans son avis du 20 février 2006 lequel fait état d'une compétence de principe des Gouvernements sur des questions fonction publique générale.

L'on peine du reste à comprendre les raisons pour lesquelles une localisation du Défenseur parmi les organes collatéraux des Parlements concernés serait davantage de nature à garantir son indépendance qu'une localisation dans l'orbite des Gouvernements ».

3. L'avis n° 68.534/2 se concluait comme suit :

« Il appartient donc aux auteurs de l'avant-projet de faire le choix exposé dans les avis n° 32.319/4 et 43.649/4 précités entre un dispositif, trouvant sa source dans un arrêté du Gouvernement, plaçant le défenseur des enfants dans l'orbite du pouvoir exécutif et donc pour l'essentiel institué et organisé par lui, et un dispositif décretaal le plaçant dans l'orbite du pouvoir législatif en tant qu'organe collatéral des parlements.

En tout état de cause, et tel qu'il est actuellement conçu, l'avant-projet de décret conjoint examiné ne saurait advenir puisqu'un décret ne peut, sans violer l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », s'immiscer dans l'organisation du pouvoir exécutif et de ses services en instituant auprès des gouvernements la fonction de défenseur des enfants, fonction dont ces gouvernements sont notamment chargés de désigner le titulaire, de mettre fin à son mandat, d'exercer à son égard la tutelle

dat hij nodig heeft voor de uitvoering van zijn taken, zonder artikel 87 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » te schenden.<sup>(5),(6)</sup>

4. Die conclusie kan alleen maar worden herhaald.

## II. Gebruik der talen

5. Aangezien de kinderrechtenverdediger nu aangesteld zou worden bij het, tweetalig, Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zou zijn aanstelling georganiseerd moeten worden conform de binnen die instellingen geldende regels inzake tweetaligheid.

In dat verband heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State de hiernavolgende beginselen in herinnering gebracht in advies 57.456/AG, gegeven op 22 juni 2015 over een voorstel van gezamenlijk decreet en ordonnantie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie « instituant un délégué général aux droits de l'enfant commun à la Communauté française, à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire française » :

(vertaling) « 4. Wat het gebruik van de talen betreft, zullen de dienst of de diensten die opgericht zijn om te zorgen voor de vrijwaring van de rechten en de behartiging van de belangen van de kinderen moeten voldoen aan de bepalingen die gelden voor de diensten die ingesteld zijn door de betrokken entiteiten.<sup>(7)</sup>

Wat de diensten betreft die ingesteld zijn bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gaat het inzonderheid om artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 « houdende diverse institutionele hervormingen », dat luidt als volgt :

« Art. 32. § 1. De gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van het Verenigd College gebruiken het Nederlands en het Frans als bestuurs taal.

In de diensten bedoeld in het eerste lid kan niemand tot een ambt of een betrekking worden benoemd of bevorderd tenzij hij Nederlands of Frans kent, welke kennis wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 15, § 1, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

(5) Voetnoot 3 van het geciteerde advies : Voetnoot 3 van het geciteerde advies : Voetnoot 9 van het geciteerde advies : Voor de gevallen waarin, inzake openbaar ambt dat onder de uitvoerende macht ressorteert, evenwel vereist is of aanvaard wordt dat de wetgever met betrekking tot bepaalde kwesties regelingen treft, wordt verwezen naar opmerking 9 die gemaakt is in advies 64.133/AV van 5 oktober 2018 over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken » (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/64133.pdf>)

(6) Voetnoot 4 van het geciteerde advies : Voetnoot 4 van het geciteerde advies : *Parl. St. Fr.* Parl. 2020-21, nr. 218/1, 19 en 20.

(7) Voetnoot 5 van het geciteerde advies : Voetnoot 5 van het geciteerde advies : Voetnoot 1 van het geciteerde advies : Zie in die zin advies 54.669/VR van 14 januari 2014 over een voorontwerp van decreet dat geleid heeft tot het Waals decreet van 27 maart 2014 « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het gebied van de drie Gewesten en betreffende de oprichting van een publiekrechtelijk interregionaal samenwerkingsverband Viapass in de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen », *Parl. St. W.* Parl. 2013-14, 977/1, 63.

administrative et de mettre à sa disposition le personnel nécessaire à la réalisation de ses missions<sup>(5)</sup> »<sup>(6)</sup>.

4. Cette conclusion ne peut qu'être réitérée.

## II. Emploi des langues

5. Puisque le Défenseur des enfants serait désormais institué auprès de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, il devrait être organisé conformément aux règles de bilinguisme qui prévalent au sein de ces institutions.

À cet égard, l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a rappelé les principes suivants dans l'avis n° 57.456/AG donné le 22 juin 2015 sur une proposition de décret et ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française « instituant un délégué général aux droits de l'enfant commun à la Communauté française, à la Région wallonne, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission communautaire commune et à la Commission communautaire » :

« 4. En ce qui concerne l'emploi des langues, le ou les services créés pour veiller à la sauvegarde des droits et des intérêts des enfants devront satisfaire aux dispositions applicables aux services institués par les entités concernées<sup>(7)</sup>.

S'agissant des services institués auprès du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, il s'agit notamment de l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, qui dispose :

« Art. 32. § 1<sup>er</sup>. Les services centralisés et décentralisés de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni utilisent le français et le néerlandais comme langues administratives.

Dans les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou à un emploi s'il n'a une connaissance du français ou du néerlandais constatée conformément à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

(5) Note de bas de page n° 3 de l'avis cité : Note de bas de page n° 3 de l'avis cité : Note de bas de page n° 9 de l'avis cité : Sur les cas dans lesquels, en matière de fonction publique relevant du pouvoir exécutif, l'intervention du législateur, sur certaines questions, est toutefois requise ou admise, il est renvoyé à l'observation n° 9 formulée dans l'avis n° 64.133/AG donné le 5 octobre 2018 sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique » (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/64133.pdf>).

(6) Note de bas de page n° 4 de l'avis cité : Note de bas de page n° 4 de l'avis cité : *Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2020-2021, n° 218/1, pp. 19 et 20.

(7) Note de bas de page n° 5 de l'avis cité : Note de bas de page n° 5 de l'avis cité : Note de bas de page n° 1 de l'avis cité : Voir en ce sens l'avis 54.669/VR, donné le 14 janvier 2014, sur l'avant-projet de décret devenu le décret du 27 mars 2014 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles », *Doc. parl.*, Parl. wall., 2013-2014, 977/1, p. 63.

De artikelen 50 en 54, hoofdstuk V, afdeling 1, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd, en de hoofdstukken VII en VIII, van dezelfde wetten, zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde diensten.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 55, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zijn de diensten van de Brusselse Agglomeratie onderworpen aan de bepalingen van § 1 van dit artikel. »

Aangezien die bepaling ertoe strekt het tweetalig karakter te waarborgen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgelegd in artikel 4 van de Grondwet, is het niet aanvaardbaar dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zelfs samen met andere entiteiten, een dienst opricht die bij de uitoefening van zijn opdrachten binnen de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, niet de tweetaligheid in acht zou nemen, zoals die bij het voornoemde artikel 32 geregeld wordt, en inzonderheid bij de bepalingen van hoofdstuk V, afdeling 1, van de gecoördineerde wetten « op het gebruik van de talen in bestuurszaken », waarnaar dit artikel 32 verwijst. Deze bepalingen impliceren onder meer dat de diensten in hun contacten met particulieren de taal, Nederlands of Frans, gebruiken, waarvan die particulieren gebruikmaken, dat de ambtenaren ingedeeld zijn in taalkaders, dat voor de hogere functies in de hiërarchie de betrekkingen procentueel gelijk verdeeld zijn tussen beide taalkaders en dat het hoofd van het bestuur tweetalig is of dat hij een tweetalige adjunct van de andere taalrol naast zich krijgt. Daarbij komt nog dat, hoewel telkens als de aard van de zaken en het aantal personeelsleden het rechtvaardigen, de diensten kunnen worden ingedeeld in Nederlandse en Franse directies en onderafdelingen, bureaus en secties,<sup>(8)</sup> het volgens de taalwetgeving daarentegen niet kan dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij de uitoefening van hun bevoegdheden twee afzonderlijke diensten oprichten, waarvan de ene eentalig Frans en de andere eentalig Nederlands zou zijn.

Als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bijgevolg, zoals in het voorliggende voorstel wordt bepaald, een algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind instellen, die ze gemeen zouden hebben met het Waals Gewest, de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie, zal die afgevaardigde, evenals zijn dienst, bij de uitoefening van zijn opdrachten inzake de aangelegenheden die tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren, moeten voldoen aan de taalvereisten die gelden voor de diensten van deze twee entiteiten. Hetzelfde geldt zelfs als die twee entiteiten daarnaast een soortgelijke dienst instellen die ze gemeen zouden hebben met de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest, want die dienst zal uiteraard ook moeten voldoen aan dezelfde tweetaligheidsvereisten.<sup>(9)</sup>

6. De gemachtigde van de minister-president stelt dat,

« concernant les normes de bilinguisme et l'emploi des langues, il nous semblait opportun de régler la question du cadre linguistique via l'arrêté d'exécution conjoint de l'avant-projet. »

Wil men het gelijkheidsbeginsel in acht nemen, dient in het gezamenlijk decreet en ordonnantie minstens het principe van het taalkader opgenomen te worden. De steller van het voorontwerp zou zich bijvoorbeeld kunnen baseren op artikel 14 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen « voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke

(8) Voetnoot 6 van het geciteerde advies: Voetnoot 6 van het geciteerde advies Voetnoot 2 van het geciteerde advies: Artikel 43, § 1, van de gecoördineerde wetten « op het gebruik van de talen in bestuurszaken ».

(9) Voetnoot 7 van het geciteerde advies: Voetnoot 7 van het geciteerde advies: *Parl. St. Ver. Verg. Gem. Gem.*, 2014-15, nr. 18/2, 2-6, (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/57456.pdf>).

Les articles 50 et 54, le chapitre V, section 1<sup>re</sup>, à l'exception des dispositions relatives à l'emploi de l'allemand, et les chapitres VII et VIII, des mêmes lois sont applicables aux services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 55, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les services de l'Agglomération bruxelloise sont soumis aux dispositions du § 1<sup>er</sup> du présent article. »

Dès lors que cette disposition tend à garantir le caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale consacré par l'article 4 de la Constitution, il ne saurait être admis que la Région de Bruxelles-Capitale ou la Commission communautaire commune crée, même conjointement avec d'autres entités, un service qui, dans l'exercice de ses missions dans le cadre des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Commission communautaire commune, ne se conformerait pas au bilinguisme tel qu'il est organisé par l'article 32 précité, et particulièrement par les dispositions du chapitre V, section 1, des lois coordonnées « sur l'emploi des langues en matière administrative » auxquelles cet article 32 renvoie. Ces dispositions impliquent notamment que les services utilisent dans leurs rapports avec les particuliers, la langue, française ou néerlandaise, dont ces particuliers font usage, que les fonctionnaires soient répartis en cadres linguistiques, que pour les fonctions supérieures de la hiérarchie les emplois soient répartis en pourcentage égal entre les deux cadres et que le chef de l'administration soit bilingue ou qu'un adjoint bilingue de l'autre rôle linguistique soit placé à ses côtés. En outre, si, chaque fois que la nature des affaires et le nombre d'agents le justifient, les services peuvent être groupés en directions ou divisions, bureaux et sections français et néerlandais<sup>(8)</sup>, en revanche la législation linguistique s'oppose à ce que, dans l'exercice de leurs compétences, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune créent deux services distincts, dont l'un serait unilingue francophone et l'autre unilingue néerlandophone.

Par conséquent, si la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune instituent, comme le prévoit la proposition à l'examen, un délégué général aux droits de l'enfant, commun avec la Région wallonne, la Communauté française et la Commission communautaire française, ce délégué, ainsi que son service, devra, pour ce qui concerne l'exercice de ses missions dans les matières relevant des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, satisfaire aux exigences linguistiques applicables aux services de ces deux entités. Il en va ainsi même si, parallèlement, ces deux entités instituent un service similaire avec la Communauté flamande et la Région flamande, ce dernier service devant, cela va de soi, également satisfaire aux mêmes exigences de bilinguisme.<sup>(9)</sup>

6. Selon la déléguée de la Ministre-Présidente,

« concernant les normes de bilinguisme et l'emploi des langues, il nous semblait opportun de régler la question du cadre linguistique via l'arrêté d'exécution conjoint de l'avant-projet. »

Afin de respecter le principe de légalité, il convient que les décret et ordonnance conjoints posent à tout le moins le principe du cadre linguistique. L'auteur de l'avant-projet pourrait s'inspirer par exemple de l'article 14 de l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés « visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles

(8) Note de bas de page n° 6 de l'avis cité: Note de bas de page n° 6 de l'avis cité: Note de bas de page n° 2 de l'avis cité: Article 43, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées « sur l'emploi des langues en matière administrative ».

(9) Note de bas de page n° 7 de l'avis cité: Note de bas de page n° 7 de l'avis cité: *Doc. parl.*, Ass. réunie C.C.C., 2014-2015, n° 18/2, pp. 2 à 6, (<http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/57456.pdf>).

instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 », waaraan de Franse Gemeenschapscommissie op 19 december 2013 bij decreet haar instemming verleend heeft.

### III. Transversale benadering van de rechten van het kind

7. Luidens de memorie van toelichting strekt het voorliggende voorontwerp

«également pour objet l'élargissement des compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française. À l'instar des autres instruments consacrant des droits en faveur des enfants, la Convention internationale des droits de l'enfant est indivisible, dépassant donc les logiques qui prévalent aux délimitations institutionnelles imposées par la structure de l'État. C'est un texte fondamental qui porte sur l'ensemble des activités et facettes de la vie des enfants. La vocation de ce texte est par nature transversale et universelle, c'est-à-dire que les droits de l'enfant ne visent pas uniquement les politiques de l'enfance, mais l'ensemble des politiques publiques qui peuvent avoir un impact, de quelque sorte que ce soit, sur l'enfant. Pour le formuler autrement, en citant la section de législation du Conseil d'État : « du point de vue de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, les droits de l'enfant sont, non pas une matière en soi, mais des principes que chaque autorité doit respecter et concrétiser lorsqu'elle exerce les compétences qui sont les siennes » (avis n° 37.437/VR du 6 juillet 2004). Il convient donc de renforcer la transversalité des politiques en faveur des droits de l'enfant afin d'en assurer une cohérence au service du bien-être et du développement des enfants et au nom de leur intérêt supérieur.

Par ailleurs, élargir les compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française revient à donner un cadre légal à des pratiques déjà ancrées. Le Délégué général a déjà été saisi sur des questions relevant des compétences de la Commission communautaire française ; en matière d'enseignement, d'accueil de la petite enfance, de cohésion sociale, de famille ou encore concernant des matières exercées par les services agréés et subventionnés par la COCOF relevant de la santé et du social notamment via le secteur dit « ambulatoire » par exemple.

Le Délégué général aux droits de l'enfant demande un tel élargissement de ses compétences depuis 16 ans déjà. Il rappelle dans son rapport annuel 2017-2018 que « concrétiser ce dossier c'est se conformer aux observations et recommandations du Comité des droits de l'enfant adressées à la Belgique en 2010 ».

8. In het voornoemde advies 57.456/AV heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving de volgende opmerking gemaakt die nog steeds onverkort blijft gelden :

(vertaling) « 6. Volgens de toelichting bij het voorstel moet werk gemaakt worden van de transversale benadering van de rechten van het kind. In de toelichting wordt de volgende passage uit het verslag 2013-2014 van de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind voor de Franse Gemeenschap in herinnering gebracht :

« Malgré plusieurs travaux entamés sous la précédente législature visant à étendre son champ d'actions, le Délégué général n'exerce formellement ses compétences que sur les matières relevant de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Notre homologue flamand couvrant à la fois les matières communautaires et régionales, nous estimons qu'il serait utile, dans un premier temps, de relancer le débat sur la compétence formelle du Délégué général sur les matières relatives aux droits de l'enfant exercées par la Région wallonne. Ceci pourrait permettre, dans un second temps, de se pencher sur une éventuelle responsabilité conjointe des deux institutions sur les matières régionales bruxelloises et sur les matières relevant toujours de l'autorité fédérale. À cet égard, on rappellera utilement que le Comité des droits de l'enfant s'est, à plusieurs reprises, inquiété de

du 8 août 1980 », auquel la Commission communautaire française a donné son assentiment par un décret du 19 décembre 2013.

### III. Transversalité de l'approche des droits de l'enfant

7. Selon l'exposé des motifs, l'avant-projet examiné a

«également pour objet l'élargissement des compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française. À l'instar des autres instruments consacrant des droits en faveur des enfants, la Convention internationale des droits de l'enfant est indivisible, dépassant donc les logiques qui prévalent aux délimitations institutionnelles imposées par la structure de l'État. C'est un texte fondamental qui porte sur l'ensemble des activités et facettes de la vie des enfants. La vocation de ce texte est par nature transversale et universelle, c'est-à-dire que les droits de l'enfant ne visent pas uniquement les politiques de l'enfance, mais l'ensemble des politiques publiques qui peuvent avoir un impact, de quelque sorte que ce soit, sur l'enfant. Pour le formuler autrement, en citant la section de législation du Conseil d'État : « du point de vue de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, les droits de l'enfant sont, non pas une matière en soi, mais des principes que chaque autorité doit respecter et concrétiser lorsqu'elle exerce les compétences qui sont les siennes » (avis n° 37.437/VR du 6 juillet 2004). Il convient donc de renforcer la transversalité des politiques en faveur des droits de l'enfant afin d'en assurer une cohérence au service du bien-être et du développement des enfants et au nom de leur intérêt supérieur.

Par ailleurs, élargir les compétences du désormais Défenseur des enfants à la Commission communautaire française revient à donner un cadre légal à des pratiques déjà ancrées. Le Délégué général a déjà été saisi sur des questions relevant des compétences de la Commission communautaire française ; en matière d'enseignement, d'accueil de la petite enfance, de cohésion sociale, de famille ou encore concernant des matières exercées par les services agréés et subventionnés par la COCOF relevant de la santé et du social notamment via le secteur dit « ambulatoire » par exemple.

Le Délégué général aux droits de l'enfant demande un tel élargissement de ses compétences depuis 16 ans déjà. Il rappelle dans son rapport annuel 2017-2018 que « concrétiser ce dossier c'est se conformer aux observations et recommandations du Comité des droits de l'enfant adressées à la Belgique en 2010 ».

8. Dans l'avis n° 57.456/AG précité, l'assemblée générale de la section de législation faisait l'observation suivante, qui demeure pleinement d'actualité :

« 6. Selon les développements de la proposition, il est nécessaire de renforcer la transversalité de l'approche des droits de l'enfant. Les développements rappellent ce passage du rapport 2013-2014 du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant :

« Malgré plusieurs travaux entamés sous la précédente législature visant à étendre son champ d'actions, le Délégué général n'exerce formellement ses compétences que sur les matières relevant de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Notre homologue flamand couvrant à la fois les matières communautaires et régionales, nous estimons qu'il serait utile, dans un premier temps, de relancer le débat sur la compétence formelle du Délégué général sur les matières relatives aux droits de l'enfant exercées par la Région wallonne. Ceci pourrait permettre, dans un second temps, de se pencher sur une éventuelle responsabilité conjointe des deux institutions sur les matières régionales bruxelloises et sur les matières relevant toujours de l'autorité fédérale. À cet égard, on rappellera utilement que le Comité des droits de l'enfant s'est, à plusieurs reprises, inquiété de

l'absence d'une stratégie concernant les droits de l'enfant qui englobe de manière transversale et coordonnée l'ensemble des niveaux de pouvoir, du Fédéral aux collectivités locales. »<sup>(10)</sup>

Zelfs in de veronderstelling dat voorzien wordt in de gezamenlijke uitoefening van de opdrachten van de afgevaardigden voor de rechten van het kind, zoals beoogd in artikel 1, eerste lid, 5°, van het voorstel, wat overigens zou vereisen dat die samenwerking wordt georganiseerd overeenkomstig artikel 92bis of artikel 92bis/1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dan nog zou slechts gedeeltelijk worden tegemoetgekomen aan het door het Comité voor de rechten van het kind vooropgestelde transversaliteitsvereiste. Die beide diensten zouden immers niet bevoegd zijn ten eerste voor de aangelegenheden die onder de Duitstalige Gemeenschap ressorteren in het Duits taalgebied en ten tweede voor de aangelegenheden die ressorteren onder de federale overheid, die zelf niet over een vergelijkbare instelling beschikt.

Op de vraag waarom de afgevaardigde niet eveneens bevoegd zou zijn voor de federale aangelegenheden heeft parlementslid Hazée, de hoofdindieners van het voorstel, als gemachtigde van de Voorzitter van het Waals Parlement, het volgende geantwoord :

« Il s'agit d'un choix d'opportunité de la part des auteurs de la proposition de décret et ordonnance conjoints, fondée sur une double motivation :

- d'une part, l'association de plusieurs entités dans une démarche conjointe n'est pas une entreprise facile dans notre système institutionnel et il est apparu politiquement plus réaliste, pour réunir les majorités requises, d'agir conjointement avec la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française, dans le cadre de cette proposition de décret et ordonnance conjoints ; une telle démarche n'exclut pas qu'une nouvelle initiative soit prise dans une étape ultérieure, en vue d'une extension encore plus large incluant l'autorité fédérale, à travers les outils juridiques adéquats ;
- d'autre part, l'impossibilité, comme parlementaires, de prendre une initiative législative sous la forme d'un accord de coopération et la limitation de l'usage du décret et ordonnance conjoint, dans l'état actuel du droit, aux seules entités fédérées. »

Die overwegingen volstaan evenwel niet om de Belgische Staat en zijn deelentiteiten, die partij zijn bij het internationaal verdrag van 20 november 1989 « inzake de rechten van het kind », te onttrekken aan de gelding van de algemene opmerkingen van het Comité voor de rechten van het kind, « dat toeziet op de naleving van het Verdrag inzake de rechten van het kind. »<sup>(11)</sup>

Om aan die opmerkingen tegemoet te komen, zou kunnen worden overwogen een algemeen afgevaardigde in te stellen die bevoegd zou zijn voor alle Belgische overheden. In dat geval zou evenwel niet gewerkt kunnen worden met een gezamenlijk decreet en ordonnantie, aangezien de federale overheid daarbij geen partij kan zijn. Voor de oprichting van een dergelijke instelling zou dus een samenwerkingsakkoord vereist zijn.

Er bestaat weliswaar een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, opgericht bij het samenwerkingsakkoord van 19 september 2005 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie « inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten

(10) Voetnoot 8 van het geciteerde advies : Voetnoot 8 van het geciteerde advies : Voetnoot 3 van het geciteerde advies : Verslag 2013-2014 van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, 7, www.dgde.cfwb.be.

(11) Voetnoot 9 van het geciteerde advies : Voetnoot 9 van het geciteerde advies : Voetnoot 4 van het geciteerde advies : Advies 46.052/AV van de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State van 21 april 2009 « betreffende de discrete bevaling » (*Parl. St. Senaat* 2008-09, nr. 4-1138/2).

l'absence d'une stratégie concernant les droits de l'enfant qui englobe de manière transversale et coordonnée l'ensemble des niveaux de pouvoir, du Fédéral aux collectivités locales »<sup>(10)</sup>.

Même à supposer que soit organisé l'exercice conjoint des missions des délégués aux droits de l'enfant, ainsi que l'envisage l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, de la proposition, ce qui nécessiterait au demeurant que cette coopération soit organisée conformément à l'article 92bis ou 92bis/1 de la loi spéciale du 8 août 1980, l'exigence de transversalité énoncée par le Comité des droits de l'enfant ne serait que partiellement rencontrée. Ces deux services ne seraient en effet pas compétents, d'une part, sur le territoire de la région de langue allemande pour les matières qui relèvent de la Communauté germanophone et, d'autre part, pour les matières relevant de l'autorité fédérale, qui ne dispose pas, pour sa part, d'une institution comparable.

Invité à justifier pourquoi le délégué ne serait pas également compétent à l'égard des matières fédérales, l'auteur principal de la proposition, le député Hazée, délégué par le Président du Parlement wallon, a répondu :

« Il s'agit d'un choix d'opportunité de la part des auteurs de la proposition de décret et ordonnance conjoints, fondée sur une double motivation :

- d'une part, l'association de plusieurs entités dans une démarche conjointe n'est pas une entreprise facile dans notre système institutionnel et il est apparu politiquement plus réaliste, pour réunir les majorités requises, d'agir conjointement avec la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française, dans le cadre de cette proposition de décret et ordonnance conjoints ; une telle démarche n'exclut pas qu'une nouvelle initiative soit prise dans une étape ultérieure, en vue d'une extension encore plus large incluant l'autorité fédérale, à travers les outils juridiques adéquats ;
- d'autre part, l'impossibilité, comme parlementaires, de prendre une initiative législative sous la forme d'un accord de coopération et la limitation de l'usage du décret et ordonnance conjoint, dans l'état actuel du droit, aux seules entités fédérées. »

Ces considérations ne suffisent toutefois pas à affranchir l'État belge et ses composantes, parties à la Convention internationale du 20 novembre 1989 « relative aux droits de l'enfant », des observations générales du Comité des droits de l'enfant, « qui exerce un contrôle du respect de la Convention relative aux droits de l'enfant »<sup>(11)</sup>.

Pour satisfaire à celles-ci, l'institution d'un délégué général compétent pour toutes les autorités belges pourrait être envisagée. Dans cette hypothèse toutefois la figure du décret et de l'ordonnance conjoints ne pourrait être retenue puisque l'autorité fédérale ne peut y être partie. La création d'une telle institution nécessiterait donc un accord de coopération.

Il existe certes la Commission nationale pour les droits de l'enfant, instituée par l'accord de coopération du 19 septembre 2005 entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française « portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant »

(10) Note de bas de page n° 8 de l'avis cité : Note de bas de page n° 8 de l'avis cité : Note de bas de page n° 3 de l'avis cité : Rapport 2013-2014 du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant, p. 7, www.dgde.cfwb.be.

(11) Note de bas de page n° 9 de l'avis cité : Note de bas de page n° 9 de l'avis cité : Note de bas de page n° 4 de l'avis cité : Avis de l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État 46.052/AG donné le 21 avril 2009 sur une proposition de loi « relative à l'accouchement discret » (*Doc. parl., Sénat*, 2008-2009, n° 4-1138/2).

van het kind » maar die heeft slechts een beperkte bevoegdheid en mag inzonderheid geen kennis nemen van klachten van particulieren, hetgeen nochtans een opdracht is die uitgeoefend dient te worden krachtens algemene opmerking nr. 2 van het Comité voor de rechten van het kind met betrekking tot de rol van de onafhankelijke nationale mensenrechteninstaties bij de bescherming en de bevordering van de rechten van het kind.<sup>(12)</sup>

Een interfederaal afgevaardigde voor de rechten van het kind zou dus kunnen worden ingesteld naar het voorbeeld van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme, opgericht bij het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013. »<sup>(13)</sup>

#### IV. Conclusie

Aangezien dat fundamentele opmerkingen zijn, lijkt het geen zin te hebben het voorontwerp verder te onderzoeken. Het staat immers aan de steller van dat voorontwerp om, voorafgaandelijk aan het onderzoek van de grond van de zaak waartoe de Raad van State zou moeten overgaan, op coherente wijze de keuze te maken waarvan sprake is in opmerking 3, die samenhangend moet zijn. »

Die opmerkingen gelden eveneens voor het voorontwerp waarover dit advies gegeven wordt. »

Dat advies blijft relevant voor het voorliggende voorontwerp.

*De Griffier,*

Esther CONTI

*De Voorzitter,*

Pierre VANDERNOOT

(12) Voetnoot 10 van het geciteerde advies : Voetnoot 10 van het geciteerde advies : Voetnoot 5 van het geciteerde advies : « Les INDH devraient être investies des pouvoirs nécessaires pour leur permettre de s'acquitter efficacement de leur mandat, notamment du pouvoir d'entendre tout individu et d'obtenir toute information ou tout document nécessaire pour apprécier les situations entrant dans leur champ de compétence. Ces pouvoirs devraient englober la promotion et la protection des droits de tous les enfants placés sous la juridiction de l'État partie, à l'égard non seulement de l'État mais de toutes les entités publiques et privées pertinentes » (Comité des droits de l'enfant, observation générale n° 2 (2002) du 15 novembre 2002, CRC/GC/2002/2, n° 9). « Les INDH doivent être investies du pouvoir de connaître des plaintes et requêtes individuelles, dont celles soumises au nom d'un enfant ou directement par un enfant, et d'effectuer les investigations nécessaires. Afin d'être à même de mener efficacement lesdites investigations, elles doivent être investies du pouvoir de citer et d'interroger des témoins, avoir accès aux éléments pertinents de preuves par documents et avoir accès aux lieux de détention » (*op. cit.*, n° 13).

(13) Voetnoot 11 van het geciteerde advies : Voetnoot 6 van het geciteerde advies : In verband met het nut van het oprichten van een interfederaal instelling inzake mensenrechten, overeenkomstig de « Beginselen van Parijs », zie advies 48.858/AV van 7 december 2010 over een wetsvoorstel « tot instelling van een Federale Mensenrechtencommissie » (*Parl. St. Kamer* 2010 11, nr. 53-418/2); advies 52.675/VR van 11 februari 2013 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 19 januari 2014 « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tot oprichting van een interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme » (*Parl. St. Senaat* 2012-13, nr. 5-2137/1).

mais celle-ci n'a qu'une compétence limitée et ne peut notamment pas connaître de plaintes de particuliers, qui est pourtant une mission requise par l'observation générale n° 2 du Comité des droits de l'enfant relative au rôle des institutions nationales indépendantes de défense des droits de l'homme dans la protection et la promotion des droits de l'enfant<sup>(12)</sup>.

Un délégué interfédéral aux droits de l'enfant pourrait dès lors être institué à l'image du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, institué par l'accord de coopération du 12 juin 2013<sup>(13)</sup> ».

#### IV. Conclusion

Vu le caractère fondamental de ces observations, il ne paraît pas utile de poursuivre plus avant l'examen de l'avant-projet. Il revient en effet à son auteur, préalablement à l'examen du fond auquel le Conseil d'État devrait procéder, de faire le choix, en toute cohérence, dont il est question dans l'observation n° 3 ».

Ces observations valent également pour l'avant-projet faisant l'objet du présent avis ».

Cet avis reste pertinent à l'égard de l'avant-projet à l'examen.

*Le Greffier,*

Esther CONTI

*Le Président,*

Pierre VANDERNOOT

(12) Note de bas de page n° 10 de l'avis cité : Note de bas de page n° 10 de l'avis cité : Note de bas de page n° 5 de l'avis cité : « Les INDH devraient être investies des pouvoirs nécessaires pour leur permettre de s'acquitter efficacement de leur mandat, notamment du pouvoir d'entendre tout individu et d'obtenir toute information ou tout document nécessaire pour apprécier les situations entrant dans leur champ de compétence. Ces pouvoirs devraient englober la promotion et la protection des droits de tous les enfants placés sous la juridiction de l'État partie, à l'égard non seulement de l'État mais de toutes les entités publiques et privées pertinentes » (Comité des droits de l'enfant, observation générale n° 2 (2002) du 15 novembre 2002, CRC/GC/2002/2, n° 9). « Les INDH doivent être investies du pouvoir de connaître des plaintes et requêtes individuelles, dont celles soumises au nom d'un enfant ou directement par un enfant, et d'effectuer les investigations nécessaires. Afin d'être à même de mener efficacement lesdites investigations, elles doivent être investies du pouvoir de citer et d'interroger des témoins, avoir accès aux éléments pertinents de preuves par documents et avoir accès aux lieux de détention » (*op. cit.*, n° 13).

(13) Note de bas de page n° 11 de l'avis cité : Note de bas de page n° 6 de l'avis cité : À propos de l'intérêt de créer une institution fédérale en matière de droit de l'homme, conformément aux « Principes de Paris », voy. l'avis 48.858/AG donné le 7 décembre 2010 sur une proposition de loi « créant une Commission fédérale des droits de l'homme » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 53-418/2); l'avis 52.675/VR donné le 11 février 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 19 janvier 2014 « portant assentiment à l'accord de coopération du 12 juin 2013 « visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations » (*Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2137/1).

## ONTWERP VAN GEZAMENLIJK DECREET EN ORDONNANTIE

van de Franse Gemeenschap, het Waalse  
Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest, de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie en de  
Franse Gemeenschapscommissie tot  
instelling van een gemeenschappelijke  
Kinderrechtenverdediger

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd  
College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscom-  
missie,

Op voordracht van de Minister-President van de  
Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Voorzitter van het  
Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeen-  
schapscommissie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstede-  
lijke Regering en Voorzitter van het Verenigd College van  
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt  
ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie het ontwerp van gezamenlijk  
decreet en ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna  
volgt :

### HOOFDSTUK 1 Definities

#### *Artikel 1*

In de zin van dit gezamenlijk decreet en ordonnantie  
wordt verstaan onder :

- 1° Parlementen : het Waals Parlement, het Parlement van  
de Franse Gemeenschap, het Parlement van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest, de Verenigde Vergadering van  
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de  
Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 2° Regeringen : de Waalse Regering, de Regering van de  
Franse Gemeenschap, de Regering van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest, het Verenigd College van de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het  
College van de Franse Gemeenschapscommissie ;

## PROJET DE DÉCRET ET ORDONNANCE CONJOINTS

de la Communauté française,  
de la Région wallonne, de la  
Région de Bruxelles-Capitale, de  
la Commission communautaire  
commune et de la Commission  
communautaire française instituant  
un Défenseur des enfants commun

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
et le Collège réuni de la Commission communautaire  
commune,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouverne-  
ment de la Région de Bruxelles-Capitale et Président du  
Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région  
de Bruxelles-Capitale et Président du Collège réuni de  
la Commission communautaire commune est chargé de  
présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
et à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire  
commune, le projet de décret et ordonnance conjoints dont  
la teneur suit :

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup> Définitions

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Au sens du présent décret et ordonnance conjoints, il  
faut entendre par :

- 1° Parlements : le Parlement wallon, le Parlement de la  
Communauté française, le Parlement de la Région  
de Bruxelles-Capitale, l'Assemblée réunie de la  
Commission communautaire commune et l'Assemblée  
de la Commission communautaire française ;
- 2° Gouvernements : le Gouvernement wallon, le Gouver-  
nement de la Communauté française, le Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de  
la Commission communautaire commune et le Collège  
de la Commission communautaire française ;

- 3° Betrokken entiteiten : het Waalse Gewest, de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie ;
- 4° Kind : de persoon jonger dan achttien jaar alsook de persoon jonger dan twintig jaar voor wie hulpverlening werd aangevraagd vóór de leeftijd van achttien jaar, met toepassing van het Wetboek van preventie, hulpverlening aan de jeugd en jeugdbescherming.

Het gebruik in dit gezamenlijke decreet en ordonnantie van mannelijke namen voor de titels en functies is gemeenschachtig met het oog op de leesbaarheid van de tekst, onverminderd de bepalingen van het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 juni 1993 betreffende de vervrouwelijking van de namen van de beroepen, ambten, rangen of titels.

## HOOFDSTUK II Kinderrechtenverdediger

### *Artikel 2*

Er wordt een Kinderrechtenverdediger ingesteld bij de regeringen.

## HOOFDSTUK III Oprachten van de kinderrechtenverdediger

### *Artikel 3*

De Kinderrechtenverdediger heeft als opdracht ervoor te zorgen dat de rechten en belangen van kinderen worden gevrijwaard.

De parlementen stellen, elk voor zich of gezamenlijk en volgens de nadere regels die zij bepalen, voor elk mandaat een niet-uitputtende lijst van prioritaire domeinen vast waarbinnen de Kinderrechtenverdediger deze opdracht uitoefent.

Bij de uitoefening van zijn opdracht :

- 1° staat de Kinderrechtenverdediger in voor de bevordering van de rechten en belangen van het kind en organiseert hij informatieacties over deze rechten en belangen en de daadwerkelijke naleving ervan ;
- 2° informeert hij private personen, natuurlijke personen of rechtspersonen, en publiekrechtelijke personen over de rechten en belangen van kinderen ;
- 3° controleert hij de correcte toepassing van wetten, decreten, ordonnanties en besluiten met betrekking tot kinderen ;

- 3° Entités concernées : la Région wallonne, la Communauté française, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française ;
- 4° Enfant : la personne âgée de moins de dix-huit ans, ainsi que la personne âgée de moins de vingt ans pour laquelle une aide a été sollicitée avant l'âge de dix-huit ans, en application du Code de la prévention, de l'aide à la jeunesse et de la protection de la jeunesse.

Dans le présent décret et ordonnance conjoints, l'emploi des noms masculins pour les titres et fonctions est épicène, en vue d'assurer la lisibilité du texte, notwithstanding les dispositions du décret de la Communauté française du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre.

## CHAPITRE II Défenseur des enfants

### *Article 2*

Il est institué un Défenseur des enfants auprès des Gouvernements.

## CHAPITRE III Missions du défenseur des enfants

### *Article 3*

Le Défenseur des enfants a pour mission de veiller à la sauvegarde des droits et intérêts des enfants.

Les Parlements, chacun pour ce qui les concerne ou conjointement et selon les modalités qu'ils déterminent, établissent pour chaque mandat une liste non exhaustive des domaines prioritaires dans lesquels le Défenseur des enfants exerce cette mission.

Dans l'exercice de sa mission, le Défenseur des enfants :

- 1° assure la promotion des droits et intérêts de l'enfant et organise des actions d'information sur ces droits et intérêts et leur respect effectif ;
- 2° informe les personnes privées, physiques ou morales, et les personnes de droit public des droits et intérêts des enfants ;
- 3° vérifie l'application correcte des lois, décrets, ordonnances et arrêtés qui concernent les enfants ;

- 4° legt hij de regeringen, de parlementen en elke ten aanzien van kinderen bevoegde overheid elk voorstel tot aanpassing van de geldende regelgeving voor, met het oog op een vollediger en doeltreffendere bescherming van de rechten van het kind, en doet hij ter zake alle nodige aanbevelingen ;
- 5° ontvangt hij van iedere belangstellende natuurlijke persoon of rechtspersoon informatie, klachten of bemiddelingsverzoeken over inbreuken op de rechten en belangen van kinderen ;
- 6° voert hij, op verzoek van de parlementen, elk voor zich of gezamenlijk en volgens de nadere regels die zij bepalen, alle onderzoeken uit over de werking van de administratieve diensten van de entiteiten die bij deze opdracht betrokken zijn.

De regeringen kunnen, gezamenlijk of afzonderlijk, aanvullende opdrachten toewijzen aan de Kinderrechtenverdediger.

#### *Artikel 4*

De Kinderrechtenverdediger richt tot de federale overheid, de gewest- en gemeenschapsoverheden alsook de provinciale en gemeentelijke overheden of tot elke instelling die van deze overheden afhangt, de interpellaties of onderzoeksaanvragen die nodig zijn om zijn opdracht te vervullen.

Binnen de grenzen van de Grondwet, wetten, decreten, ordonnanties en besluiten en binnen de grenzen van zijn opdracht heeft de Kinderrechtenverdediger, tijdens de normale diensturen, vrije toegang tot alle gebouwen van de overheidsdiensten van de betrokken entiteiten of tot de gebouwen van private instellingen die een subsidie van een of beide van de betrokken entiteiten ontvangen.

De verantwoordelijken en de personeelsleden van de in het tweede lid bedoelde diensten en instellingen zijn verplicht de Kinderrechtenverdediger de stukken en informatie te verstrekken die nodig zijn voor de uitoefening van zijn opdracht, met uitzondering van die welke onder het medisch geheim vallen of waarvan zij kennis hebben genomen in hun hoedanigheid van noodzakelijke vertrouwenspersoon.

De Kinderrechtenverdediger kan bindende antwoordtermijnen vaststellen die voor de in het derde lid bedoelde personen met voldoende redenen worden omkleed.

Indien niet binnen de gestelde termijn op de vraag van de Kinderrechtenverdediger wordt geantwoord, of in geval van een met redenen omklede weigering, kan de Kinderrechtenverdediger beroep instellen bij de regering waarvan de dienst of de aan de instelling toegekende subsidie afhangt. De regering moet uitspraak doen binnen

- 4° soumet aux Gouvernements, aux Parlements et à toute autorité compétente à l'égard des enfants, toute proposition visant à adapter la réglementation en vigueur, en vue d'une protection plus complète et plus efficace des droits des enfants et fait en ces matières toute recommandation nécessaire ;
- 5° reçoit, de toute personne physique ou morale intéressée, les informations, les plaintes ou les demandes de médiation relatives aux atteintes portées aux droits et intérêts des enfants ;
- 6° mène à la demande des Parlements, chacun pour ce qui les concerne ou conjointement et selon les modalités qu'ils déterminent, toutes les investigations sur le fonctionnement des services administratifs des entités concernées par cette mission.

Les Gouvernements peuvent, conjointement ou séparément, attribuer des missions supplémentaires au Défenseur des enfants.

#### *Article 4*

Le Défenseur des enfants adresse aux autorités fédérales, aux autorités des régions et des communautés ainsi qu'aux autorités des provinces et des communes ou à toute institution dépendant de ces autorités, les interpellations et demandes d'investigation nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Dans les limites fixées par la Constitution, les lois, les décrets, les ordonnances et les arrêtés et dans celles de sa mission, le Défenseur des enfants a accès librement durant les heures normales d'activité à tous les bâtiments des services publics des entités concernées ou aux bâtiments d'institutions privées bénéficiant d'un subsidie de l'une ou des deux entités concernées.

Les responsables et les membres du personnel des services et institutions visés à l'alinéa 2 sont tenus de communiquer au Défenseur des enfants les pièces et informations nécessaires à l'exercice de sa mission, à l'exception de celles qui sont couvertes par le secret médical ou dont ils ont pris connaissance en leur qualité de confident nécessaire.

Le Défenseur des enfants peut prévoir des délais impératifs de réponse dûment motivés aux personnes visées à l'alinéa 3.

À défaut de réponse à la demande du Défenseur des enfants dans les délais impartis, ou en cas de refus motivé, le Défenseur des enfants dispose d'un recours auprès du Gouvernement dont dépend le service ou la subvention allouée à l'institution. Le Gouvernement est tenu de statuer dans le mois ou, en cas d'urgence spécialement motivée,

een maand of, in geval van hoogdringendheid, die met bijzonder redenen wordt omkleed, tijdens haar volgende vergadering.

Tijdens deze procedure moeten de partijen de vertrouwelijkheid ervan bewaren.

#### HOOFDSTUK IV Aanstellingen en onverenigbaarheden

##### *Artikel 5*

§ 1. Vóór elke aanstelling in de functie van Kinderrechtenverdediger horen de parlementen de kandidaten gezamenlijk, volgens de nadere regels die zij bepalen. Zij brengen een gezamenlijk advies uit over de kandidaturen en zenden dit toe aan de regeringen binnen drie maanden na de mededeling van deze kandidaturen aan de parlementen.

De Kinderrechtenverdediger wordt door de regeringen aangesteld voor een periode van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar.

Voor de hernieuwing van het mandaat gelden dezelfde nadere regels als voor de aanstelling.

§ 2. De regeringen kunnen slechts na advies van de parlementen het mandaat van de Kinderrechtenverdediger voortijdig beëindigen.

§ 3. De Kinderrechtenverdediger mag geen enkele andere beroepsactiviteit uitoefenen tijdens zijn mandaat.

Bovendien is de functie van Kinderrechtenverdediger tijdens het mandaat onverenigbaar met :

- 1° een kandidatuur voor een mandaat van verkozene of de uitoefening van een dergelijk mandaat binnen een gemeenteraad, een raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een provincieraad, een gewest- of gemeenschapsparlement, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat en het Europees Parlement ;
- 2° de functie van lid van een gewest-, gemeenschaps- of federale regering of de functie van Europees commissaris ;
- 3° de functie van burgemeester, schepen, voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of lid van een provinciecollege ;
- 4° de functie van provinciegouverneur of hoge ambtenaar van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;

lors de sa prochaine séance.

Durant le déroulement de cette procédure, les parties sont tenues d'assurer la confidentialité de celle-ci.

#### CHAPITRE IV Désignations et incompatibilités

##### *Article 5*

§ 1<sup>er</sup>. Avant toute désignation à la fonction de Défenseur des enfants, les Parlements entendent les candidats de manière conjointe selon les modalités qu'ils déterminent. Ils remettent un avis conjoint sur les candidatures et le transmettent aux Gouvernements dans les trois mois de la communication de ces candidatures aux Parlements.

Le Défenseur des enfants est désigné par les Gouvernements pour une période de six ans, renouvelable une fois.

Le renouvellement du mandat est soumis aux mêmes modalités que celles prévues pour sa désignation.

§ 2. Les Gouvernements ne peuvent mettre fin au mandat du Défenseur des enfants avant son terme qu'après avis des Parlements.

§ 3. Le Défenseur des enfants ne peut exercer aucune autre activité professionnelle pendant la durée de son mandat.

En outre, pendant la durée du mandat, la fonction de Défenseur des enfants est incompatible avec :

- 1° une candidature à un mandat électif ou l'exercice d'un tel mandat au sein d'un conseil communal, d'un conseil de centre public d'action sociale, d'un conseil provincial, d'un Parlement régional ou communautaire, de la Chambre des représentants, du Sénat et du Parlement européen ;
- 2° la fonction de membre d'un Gouvernement régional, communautaire, fédéral ou la fonction de commissaire européen ;
- 3° la fonction de bourgmestre, d'échevin, de président d'un centre public d'action sociale ou de membre d'un collège provincial ;
- 4° la fonction de gouverneur de province ou de haut fonctionnaire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

5° elke functie die de goede uitoefening van zijn opdracht in gevaar kan brengen of zijn onafhankelijkheid, zijn onpartijdigheid of de waardigheid van zijn functies kan schaden.

Tijdens zijn mandaat mag de Kinderrechtenverdediger geen enkel ander mandaat aanvaarden, zelfs niet gratis.

De kandidaat die tijdens de periode van één jaar voorafgaand aan de indiening van zijn kandidatuur, een mandaat van verkozene heeft uitgeoefend binnen een gewest- of gemeenschapsparlament, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Europees Parlement, of die tijdens diezelfde periode een functie van lid van een gewest-, gemeenschaps- of federale regering of de functie van Europees commissaris heeft uitgeoefend, kan niet worden aangesteld als Kinderrechtenverdediger.

## HOOFDSTUK V Onafhankelijkheidsgaranties

### *Artikel 6*

De Kinderrechtenverdediger wordt onder het administratief toezicht van de regeringen geplaatst. Hij geniet de vrijheid van handelen en meningsuiting die nodig is voor de uitoefening van zijn opdracht.

De Kinderrechtenverdediger ontvangt van geen enkele regering bevelen. Om die reden handelt hij geheel onafhankelijk en kan hij niet van zijn taken worden ontheven op grond van daden die hij stelt of uitlatingen die hij doet in het kader van zijn opdracht.

## HOOFDSTUK VI Rapportering

### *Artikel 7*

Op 20 november van elk jaar, ter gelegenheid van de Internationale Dag van de Rechten van het Kind, bezorgt de Kinderrechtenverdediger gelijktijdig aan de regeringen en de parlementen een jaarverslag waarin hij de balans van zijn activiteiten opmaakt.

Dat verslag bevat de aanbevelingen die hij nuttig acht en vermeldt de eventuele ondervonden moeilijkheden bij de uitoefening van zijn functies.

De identiteit van een klager en van personeelsleden van administratieve overheden mag hierin niet worden vermeld.

5° toute fonction qui puisse compromettre le bon exercice de sa mission ou porter atteinte à son indépendance, son impartialité ou la dignité de ses fonctions.

Pendant la durée de son mandat, le Défenseur des enfants ne peut accepter aucun autre mandat, même à titre gracieux.

Ne peut être désigné Défenseur des enfants, le candidat qui, dans la période d'un an précédant le dépôt de sa candidature, a exercé un mandat électif au sein d'un Parlement régional ou communautaire, de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement européen ou qui a assumé, pendant cette même période, une fonction de membre d'un Gouvernement régional, communautaire, fédéral, ou la fonction de commissaire européen.

## CHAPITRE V Garanties d'indépendance

### *Article 6*

Le Défenseur des enfants est placé sous la tutelle administrative des Gouvernements. Il bénéficie de la liberté d'action et d'expression nécessaire à l'exercice de sa mission.

Le Défenseur des enfants ne reçoit d'injonction d'aucun gouvernement. À ce titre, il agit en toute indépendance et ne peut être relevé de sa charge en raison d'actes accomplis ou de propos tenus dans le cadre de sa mission.

## CHAPITRE VI Rapportage

### *Article 7*

Le 20 novembre de chaque année, à l'occasion de la journée internationale des droits de l'enfant, le Défenseur des enfants adresse simultanément aux Gouvernements et aux Parlements, un rapport annuel dans lequel il établit le bilan de son activité.

Ce rapport contient les recommandations qu'il juge utiles et expose les éventuelles difficultés rencontrées dans l'exercice de ses fonctions.

L'identité d'un réclamant et de membres du personnel des autorités administratives ne peut y être mentionnée.

Het verslag is beschikbaar voor het publiek en kan worden geraadpleegd op de website van de Kinderrechtenverdediger.

De Kinderrechtenverdediger kan op elk moment worden gehoord door de regeringen of de parlementen volgens de nadere regels die zij bepalen.

## HOOFDSTUK VII Overgangs- en slotbepalingen

### *Artikel 8*

Teneinde de continuïteit van de dienstverlening te garanderen, worden de opdrachten en de lopende acties van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind die voortvloeien uit het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, uitgevoerd door de Kinderrechtenverdediger.

Het personeel van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind zoals ingesteld bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind, wordt geïntegreerd in het personeel van de Kinderrechtenverdediger.

### *Artikel 9*

De regeringen stellen de Kinderrechtenverdediger het personeel ter beschikking dat nodig is om zijn opdrachten uit te voeren.

De personeelsformatie van de diensten van de Kinderrechtenverdediger wordt door de regeringen gezamenlijk vastgesteld.

### *Artikel 10*

De regeringen bepalen gezamenlijk de nadere financieringsregels van de opdrachten van de Kinderrechtenverdediger.

### *Artikel 11*

De regeringen van de betrokken entiteiten bepalen de nadere uitvoeringsregels van dit gezamenlijke decreet en ordonnantie door middel van gezamenlijke uitvoeringsbesluiten.

Le rapport est accessible au public et est consultable sur le site Internet du Défenseur des enfants.

Le Défenseur des enfants peut à tout moment être entendu par les Gouvernements ou les Parlements, selon les modalités qu'ils déterminent.

## CHAPITRE VII Dispositions transitoires et finales

### *Article 8*

Dans le but d'assurer la continuité des services, les missions et actions en cours du délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant résultant du décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant sont assurées par le Défenseur des enfants.

Le personnel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant tel qu'institué par le décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant est intégré au sein du personnel du Défenseur des enfants.

### *Article 9*

Les Gouvernements mettent à la disposition du Défenseur des enfants le personnel nécessaire à la réalisation de ses missions.

Le cadre des services du Défenseur des enfants est fixé conjointement par les Gouvernements.

### *Article 10*

Les Gouvernements arrêtent conjointement les modalités du financement des missions du Défenseur des enfants.

### *Article 11*

Les Gouvernements des entités concernées arrêtent les modalités d'exécution du présent décret et ordonnance conjoints via des arrêtés d'exécution conjoints.

*Artikel 12*

Het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 2002 tot instelling van een algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind wordt opgeheven.

*Artikel 13*

In artikel 6, 2°, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 mei 2004 houdende de oprichting van het « Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse », zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap van 21 november 2013 betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, waarmee instemming is verleend bij het decreet van 27 februari 2014, wordt het woord « driejaarlijks » geschrapt.

*Artikel 14*

Dit gezamenlijke decreet en ordonnantie treedt in werking na het einde van het huidige mandaat van de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind.

Brussel, 10 november 2021 en 27 januari 2022.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Rudi VERVOORT

*Article 12*

Le décret de la Communauté française du 20 juin 2002 instituant un délégué général aux droits de l'enfant est abrogé.

*Article 13*

À l'article 6, 2°, du décret de la Communauté française du 12 mai 2004 portant création de l'Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la jeunesse, tel que modifié par l'accord de coopération conclu le 21 novembre 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant auquel assentiment a été donné par le décret du 27 février 2014, le mot « triennal » est supprimé.

*Article 14*

Le présent décret et ordonnance conjoints entre en vigueur au terme du mandat actuel du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.

Bruxelles, les 10 novembre 2021 et 27 janvier 2022.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Président du Collège réuni de la commission communautaire commune,

Rudi VERVOORT